

Igor Pilshchikov

EDUCATION

- Dr hab. (*Doktor filologicheskikh nauk*), General Linguistics and Literary Theory, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), 2008. Dissertation: *The Problem of Interlingual Intertextuality (as Exemplified by the Classical Elegy)*. Advisor: Maksim Shapir. URL: <http://dlib.rsl.ru/01003069553>
- PhD (*Kandidat filologicheskikh nauk*), Russian Literature and European Literatures, Lomonosov Moscow State University (Russia), 1999. Dissertation: *Batiushkov and Italian Literature*. Advisor: Aleksandr Iliushin. URL: <http://dlib.rsl.ru/01003201753>
- Diploma with honors (equivalent of MA), Russian Language and Literature (major), Bibliography and Library Studies (minor), University of Tartu (Estonia), 1991. Honors thesis: *The Problems of Reader's Response and Self-Translation in the Work of Evgenii Baratynskii*. Thesis director: Juri Lotman.

Habilitation

2014–23. National Research Habilitation (*Abilitazione Scientifica Nazionale*) by the Italian Ministry of Education, Universities and Research (MIUR) for the position of *professore ordinario* in the field 10/M2–Slavistica.

<https://abilitazione.cineca.it/ministero.php/public/esitoAbilitati/settore/10%252FM2/fascia/1>

Additional professional training

1990, 1991. Corso estivo di italiano per stranieri (livelli I–IV), Università di Bergamo (Italy).

2011–12. Estonian language (levels from A2 to B2.1), Tallinn University (Estonia).

LANGUAGE PROFICIENCIES

Russian—native; English—near native; French, Italian, Estonian—active; German, Latin, Old Church Slavonic—working; Polish, Czech, Spanish, Portuguese—limited working proficiency.

RESEARCH INTERESTS

Poetics, verse theory, 18th and 19th century Russian poetry (Pushkin, Batiushkov, Baratynsky), Russian-West-European cultural relations, comparative literature, Russian language, historical lexicography, translation theory, editorial theory, history of Russian and Slavic literary theory (Russian Formalism, East/Central European structuralism and semiotics), cultural semiotics, digital humanities.

EMPLOYMENT

July 2018–... University of California, Los Angeles, Department of Slavic, East European and Eurasian Languages & Cultures, Professor and Graduate Faculty Advisor.

Web page: <http://slavic.ucla.edu/person/igor-pilshchikov/>

2015–6/2018. UCLA Department of Slavic, East European and Eurasian Languages & Cultures, Visiting Associate Professor.

Sept 2021–... Tallinn University (Estonia), School of Humanities, Research Professor of Semiotics of Culture and Russian Literature.

2010–8/2021 Tallinn University (Estonia), School of Humanities, Senior Research Fellow.

2002–... Lomonosov Moscow State University, Institute for World Culture (IMK MGU), Lead Research Fellow (equivalent of Research Professor).

- 2008–2016. Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences (Moscow), Lead Research Fellow (2012–2014), as Adjunct Member (2008–2011, 2015–2016).
- summer 2012. University of Sheffield (U.K.), School of Modern Languages and Linguistics, Department of Russian and Slavonic Studies, visiting scholar.
- fall 2010. University of Gdańsk (Poland), Institute of Philosophy, Sociology and Journalism, Visiting Scholar.
- winter 2009. University of Notre Dame, Indiana (USA), Nanovic Institute for European Studies, Visiting European Scholar.
- 2009–2012. Meletinsky Institute for Advanced Studies in the Humanities at the Russian State University for the Humanities (IVGI RGGU, Moscow, Russia), Graduate Advisor (external guidance).
- 2007–2009. Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russia), Adjunct Member.
- fall 2006. Università di Roma “La Sapienza” (Rome, Italy), Dipartimento di Studi Slavi e dell’Europa Centro-Orientale, Visiting Lecturer.
- fall 2004. Università di Pisa (Italy), Dipartimento di Linguistica, Visiting Lecturer.
- 2000–2005. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), Department of Electronic Publishing, Lead Research Fellow.
- 2000–2003. Independent University of Moscow (Russia), Senior Research Fellow.
- 1995–1996. Russian University of Peoples’ Friendship (RUDN, Moscow, Russia), Department of Modern Languages No. 2, Senior Instructor.
- summer 1993. Università di Bergamo (Italy), Seminario internazionale di lingua russa, Russian Language Tutor.
- 1991–1995. Keele University (U.K.), Department of Modern Languages, Russian Language Assistant.

Translation experience

- 2007–2011. Estonian International Commission for the Investigation of Crimes Against Humanity (Tallinn, Estonia), translator (E→R).
- 1991–present. Freelance translator (translated books and journal publications listed below).

EDITORIAL WORK

A. Professional journals

- From 2020. Editor of *Pushkin Review*, a bi-lingual, peer-reviewed journal published annually by the North American Pushkin Society. Co-edited with Joe Peschio. Vols. 22 (forthcoming)—... Web access: <https://muse.jhu.edu/journal/532>
- 2017–present. Editor, Section of philology and textual scholarship, *Rhema: The Journal of Linguistics and Philology*, published by Moscow State Pedagogical University. Open access: <http://rhema-journal.com/>
- 2014–present. Founding editor of *Studia Metrica et Poetica*, a biannual peer-reviewed journal of prosody and poetics published by the University of Tartu Press. Co-edited with Mihhail Lotman and Maria-Kristiina Lotman. Vols. 1 to 6 (2 issues in each). Open access: <http://ojs.utlib.ee/index.php/smp/>
- 1994–2013. Founding editor of *Philologica: Bilingual Journal of Russian and Theoretical Philology*. Co-edited with Maksim Shapir (1994–2006) and Anastasia Belousova (2007–2013). Vols. 1–9. Open access: <http://rvb.ru/philologica/>

B. Online databases

- 2017–present. Founding editor of CPCL (an Information System on Comparative Poetics and Comparative Literature). URL: <http://en.cpcl.feb-web.ru/>
- 2000–present. Founding editor of the Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore. URL: <http://feb-web.ru>
- 1999–present. Founding academic editor of the Russian Virtual Library. URL: <http://rvb.ru>

PUBLICATIONS

Author of two book monographs, translator of four books, editor of twenty-three books and seventeen journal volumes. Published more than 200 journal articles, book chapters, and encyclopedia entries in nine languages in Austria, Brazil, Canada, the Czech Republic, Estonia, France, Germany, Ireland, Italy, the Netherlands, Russia, Serbia, Switzerland, Poland, the U.K., and the USA.

A. Books

1. *Batiushkov i literatura Italii: Filologicheskie razyskaniia* [Batiushkov and Italian Literature: Philological Explorations], Moscow: “Iazyki slavianskoi kul'tury,” 2003, 314 pp.
URL: <http://feb-web.ru/feb/batyush/critics/bli/bli-000-.htm>, <http://imwerden.de/publ-6621.html>
Reviewed in: *Ex libris NG* (Supplement to *Nezavisimaia gazeta*), 2003, April 24, no. 15, p. 6 (Grigorii Amelin);
Knizhnoe obozrenie, 2003, July 28, no. 29/30, p. 23 (Artur Korsakov);
Izvestiia RAN. Seriiia literatury i iazyka, 2004, vol. 63, no. 3, pp. 63–65 (Stefano Garzonio);
Novoe literaturnoe obozrenie, 2005, no. 71, pp. 456–458 (Viacheslav Koshelev);
Slavic and East European Journal, 2008, vol. 52, no. 1, pp. 141–142 (Victoria Kononova).
2. *Leksika i frazeologiiia “Evgeniia Onegina”*: *Germenevticheskie ocherki* [Vocabulary and Phraseology of *Eugene Onegin*: Hermeneutical Essays], Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2008, 312 pp. Co-authored with Igor' Dobrodomov.
URL: <https://www.academia.edu/11302716/>
Reviewed in: *Europa Orientalis*, 2008, vol. XXVII, pp. 436–440 (Michela Venditti);
Russkii iazyk v shkole, 2008, no. 7, pp. 97–99 (Vadim Krasnianskii);
Sibirskii filologicheskii zhurnal, 2009, no. 1, pp. 213–221 (Elena Kapinos);
Voprosy iazykoznaviia, 2009, no. 5, pp. 141–143 (Viktor Shapoval).

B. Edited books and special journal issues

1. *Literaturnyi byt i khudozhestvennaia kul'tura XX veka* [Literary Environment and Artistic Culture in the Twentieth Century], special issue of *Rhema*, 2020, no. 4, 260 pp. Co-edited with Andrei Ustinov. URL: <https://rhema-journal.com/Rema-4-2020.pdf>
2. *A/Z: Essays in Honor of Alexander Zholkovsky*, Boston: Academic Studies Press, 2018, 702 pp. Co-edited with Dennis Ioffe, Marcus Levitt, and Joe Peschio. Book information: <https://www.academicstudiespress.com/browse-catalog/az-essays-in-honor-of-alexander-zholkovsky>
Reviewed in: *Australian Slavonic and East European Studies*, 2018, vol. 32, no. 1/2, pp. 126–128 (Natalia Batova); *Slavic and East European Journal*, 2020, vol. 63, no. 4, pp. 620–621 (Angela Brintlinger).
3. *Epokha “ostraneniia”*: *Russkii formalizm i sovremennoe gumanitarnoe znanie* [The Age of “Estrangement”: Russian Formalism and Contemporary Humanities], Moscow: “Novoe literaturnoe obozrenie,” 2017, 672 pp. Co-edited with Jan Levchenko. Book information: <https://www.academia.edu/32375331/>
Reviewed in: *Slavic Review*, 2018, vol. 77, no. 3, pp. 856–857 (Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz).
4. *Frontiers in Comparative Metrics 3: in memory of Jaak Põldmäe. September 29–30, 2017. Tallinn University, Estonia: Conference abstracts*, Tallinn: [Tallinn University], 2017, 46 pp. Co-edited with Maria-Kristiina Lotman and Mihhail Lotman.

5. *Urban Semiotics: The City as a Cultural-Historical Phenomenon*, Tallinn: TLU Press, 2015, 336 pp. URL: <https://www.academia.edu/24086789/>
Reviewed in: *Slavic and East European Journal*, 2017, vol. 61, no. 2, pp. 364–366 (Emily D. Johnson).
6. *Semiotika goroda: Materialy Tret'ikh Lotmanovskikh dnei v Tallinnskom universitete* [The Semiotics of the City: The Materials of the Third Annual Juri Lotman Days at Tallinn University], Tallinn: TLU Press, 2014, 437 pp. URL: <https://www.academia.edu/11661168/>
7. *Res Philologica: Essays in memory of Maksim Il'ich Shapir*, vol. 23 of POES (“Pegasus Oost-Europese studies”), Amsterdam: Pegasus, 2014, 566 pp. Co-edited with Anastasia Belousova.
8. *Russkii formalizm (1913–2013): Mezhdunarodnyi kongress k 100-letiiu russkoi formal'noi shkoly. Moskva, 25–29 avgusta 2013: Tezisy dokladov* [Russian Formalism (1913–2013): An International Congress Convened to Mark the 100th Anniversary of the Russian Formalist School. Moscow, August 25–29, 2013: Abstracts], Moscow: Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences, 2013, 280 pp. Co-edited with Vyacheslav V. Ivanov (general editor) and Maya Jakobidze. URL: <https://www.academia.edu/34277166/>
9. *Sluchainost' i nepredskazuemost' v istorii kul'tury: Materialy Vtorykh Lotmanovskikh dnei v Tallinnskom universitete* [Chance and Indeterminism in Cultural History: The Materials of the Second Annual Juri Lotman Days at Tallinn University], Tallinn: TLU Press, 2013, 582 pp.
10. *Pogranichnye fenomeny kul'tury: Perevod. Dialog. Semiosfera: Materialy Pervykh Lotmanovskikh dnei v Tallinnskom universitete* [The Borderline Phenomena in Culture: Translation. Dialogue. Semiosphere: The Materials of the First Annual Juri Lotman Days at Tallinn University], Tallinn: TLU Press, 2011, 314 pp.
11. *K 200-letiiu Boratynskogo: Sbornik materialov mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, sostoiavsheisia 21–23 fevralia 2000 g. (Moskva—Muranovo)* [To Commemorate Boratynsky's Bicentenary: Materials of the International Conference held in Moscow and Muranovo, February 21–23, 2000], Moscow: IMLI, 2002, 367 pp. URL: <http://imwerden.de/publ-4944.html>
12. *Aleksandr Pushkin. Ten' Barkova: Teksty. Kommentarii. Ekskursy* [Alexander Pushkin. The Shade of Barkov: Texts. Commentaries. Excursus], Moscow: “Iazyki slavianskoi kul'tury,” 2002, 497 pp. Co-edited with Maksim Shapir. URL: <https://www.academia.edu/12567092/>

C. Other edited volumes

1. *O strukturalizme. Raboty 1965–1970 godov* [On Structuralism: Writings 1965–1970], by **Juri M. Lotman**, edited with a commentary and supplementary articles by I.A. Pil'shchikov (general editor) with N.V. Poselyagin and M.V. Trunin, Tallinn: TLU Press, 2018, 518 pp. (“Bibliotheca Lotmaniana”). URL (Introduction and contents): <https://www.academia.edu/40694207/>
Reviewed in: *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2019, no. 160, p. 336–341 (Sergei Zenkin).
2. *Universum versus: Iazyk—stikh—smysl v russkoj poezii XVIII–XX vekov* [*Universum versus: Language—Verse—Meaning in Russian Poetry of the 18th, 19th and 20th Centuries*], book 2, by **Maksim I. Shapir**, edited by A.S. Belousova and V.S. Polilova with S.G. Bolotov and I.A. Pil'shchikov, Moscow: “Iazyki slavianskoi kul'tury,” 2015. 608 pp. URL: <https://www.academia.edu/34353400/>
3. *Issledovaniia poeticheskogo iazyka pushkinskoi epokhi* [Studies in the Poetic Language of the Pushkin Age], by **Aleksandr B. Pen'kovskii**, edited by I.A. Pil'shchikov (general editor) with A.S. Belousova, M.L. Kalenchuk, V.S. Polilova, and I.S. Prikhod'ko, Moscow: “Znak,” 2012, 660 pp. (“Klassiki otechestvennoi filologii” book series).
4. *Stat'i o Pushkine* [Essays on Pushkin], by **Maksim I. Shapir**, edited by I.A. Pil'shchikov (general editor) with K.A. Golovastikov and T.M. Levina, Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2009, 400 pp. (“Klassiki otechestvennoi filologii” book series). URL: <http://feb-web.ru/feb/pushkin/default.asp?feb/pushkin/critics/s09/s09.html>

5. *Metodologiya tochnogo literaturovedeniia: Izbrannye trudy po teorii literatury* [Exact Methods of Literary Scholarship: Selected Works on the Theory of Literature], by **Boris I. Yarkho**, edited, with notes, by M.V. Akimova, I.A. Pil'shchikov, and M.I. Shapir (general editor), Moscow: "Iazyki slavianskikh kul'tur," 2006, 960 pp. URL: <https://www.academia.edu/12497268/>
Reviewed in: *Russica Romana*, 2006, vol. 13, pp. 145–151 (Guido Carpi);
Europa Orientalis, 2006, vol. 25, pp. 268–272 (Michela Venditti);
Revue des études slaves, 2007, t. 78, no. 1, pp. 129–131 (Catherine Depretto);
Zeitschrift für slavische Philologie, 2007/2008, vol. 65, no. 1, pp. 163–167 (Heinrich Kirschbaum);
Izvestiia RAN. Seriya literatury i iazyka, 2009, vol. 68, no. 5, pp. 67–71 (Konstantin Krasukhin).
6. *Zagadki pushkinskogo teksta i slovaria: Opyt filologicheskoi germenevtiki*, by **Aleksandr B. Pen'kovskii**, edited by I.A. Pil'shchikov and M.I. Shapir, Moscow: "Iazyki slavianskikh kul'tur," 2005, 315 pp.
7. Volume One of *Polnoe sobranie sochinenii i pisem* [Complete Works and Letters] of **Evgenii Boratynsky (Baratynsky)**, edited by A.M. Peskov (general editor), I.A. Pil'shchikov, and A.R. Zaretsky, with a commentary (pp. 303–455) by I.A. Pilshchikov et al., Moscow: "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2002, 512 pp. URL: <http://imwerden.de/publ-3542.html>

D. Translations: books

1. *Etnicheskie gruppy i sotsial'nye granitsy: Sotsial'naia organizatsiia kul'turnykh razlichii* [a translation of *Ethnic Groups and Boundaries: The Social Organization of Culture Difference*], by **Fredrik Barth** et al., translated from the English by Igor' Pil'shchikov, Moscow: "Novoe izdatel'stvo," 2006, 200 pp.
2. *Tobolsk: Arkhitekturnoe nasledie v fotografiakh / Tobolsk: Architectural Heritage in Photographs*, by **William C. Brumfield**, translated from the English by Igor' Pil'shchikov, with parallel English text, Moscow: "Tri kvadrata," 2006, 88 pp.
3. *Stsenarii vlasti: Mify i tseremonii russkoi monarkhii* [a translation of *Scenarios of Power: Myth and Ceremony in Russian Monarchy*], by **Richard S. Wortman**, Volume Two: Ot Aleksandra II do otrecheniia Nikolaia II [From Alexander II to the Abdication of Nicolas II], translated from the English by Igor' Pil'shchikov, Moscow: "OGI," 2004, 797 pp.
4. *Ispol'zovanie "Drugogo": Obrazy Vostoka v formirovanii evropeiskikh identichnostei* [a translation of *Uses of the Other: "The East" in European Identity Formation*], by **Iver B. Neumann**, translated from the English by Vladimir Litvinov and Igor' Pil'shchikov, Moscow: "Novoe izdatel'stvo," 2004, 335 pp.

E. Translations (edited books)

1. *The Unpredictable Workings of Culture*, by **Juri M. Lotman**, preface by Vyacheslav V. Ivanov, afterword by Mihhail Lotman, translated from the Russian by Brian James Baer, edited by Igor Pilshchikov and Silvi Salupere, Tallinn: TLU Press, 2013, 296 pp.
Reviewed in: *The Russian Review*, 2015, vol. 74, no. 1, p. 148–149 (Sidney Eric Dement).
2. *Kapitalizm i svoboda* [a translation of *Capitalism and Freedom*], by **Milton Friedman**, translated from the English by Vladimir Kozlovsky, Milton Friedman's preface to the 2002 edition and his preface to the Russian edition translated by Igor' Pil'shchikov, edited by Igor' Pil'shchikov, Moscow: "Novoe izdatel'stvo," 2006, 237 pp.
3. *Svoboda* [a translation of *Freedom*], by **Zygmunt Bauman**, translated from the English by Grigorii Dashevsky, edited by Igor' Pil'shchikov, Moscow: "Novoe izdatel'stvo," 2005, 130 pp.
4. *Nekrofil* [a translation of *Le Necrophile* and other novels], by **Gabrielle Wittkop**, translated from the French by Anatoli Velitchko and Olga Greenwood, edited by Igor' Pil'shchikov, Moscow: Mitin zhurnal, 2005, 208 pp.

5. *Stsenarii vlasti: Mify i tseremonii russkoi monarkhii* [a translation of *Scenarios of Power: Myth and Ceremony in Russian Monarchy*], by **Richard S. Wortman**, Volume One: Ot Petra Velikogo do smerti Nikolaia I [From Peter the Great to the Death of Nicholas I], translated from the English by Sara Zhitomirskaia, edited by Tamara Eidel'man and Igor' Pil'shchikov, Moscow: "OGI," 2002, 607 pp. Second edition, 2004, 605 pp.

F. Guest editor (journal forums)

1. Forum: "Vtoroe stoletie russkogo formalizma" [Russian Formalism's Second Century], guest editors: Jan Levchenko and Igor Pilshchikov, *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2016, no. 139, pp. 14–60. Papers by Peter Steiner, Igor P. Smirnov, Catherine Depretto, and Robert Bird. URL: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/139_nlo_3_2016/
2. Section: "Notes and Queries in Poetics," guest editor: Igor Pilshchikov, *Essays in Poetics: The Journal of the British Neo-Formalist Circle*, 1994–1997 (vols. 19–22).

G. Journal articles and book chapters

2021

1. "El esquema comunicativo de Roman Jakobson entre lenguas y continentes: historia cruzada del modelo teórico" [Roman Jakobson's Schema of Communication between Languages and Continents: An *Histoire Croisée* of the Theoretical Model], tr. Anastasia Belousova and Sebastián Páramo, *Revista de Estudios Sociales*, 2021, no. 77, pp. 2–20. URL: <https://revistas.uniandes.edu.co/doi/pdf/10.7440/res77.2021.01>
2. "Vergilii u Dante v ital'ianskom originale i v russkikh perevodakh (D. Min, M. Lozinskii, A. Iliushin)" [Dante's Vergil in the Italian Original and Russian Translations (Dmitry Min, M. Lozinsky, and A. Iliushin)], *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2021, no. 168, pp. 113–132. URL: https://www.nlobooks.ru/upload/iblock/1a2/Vergilii_u_Dante.pdf

2020

3. "Kiril Taranovsky and his Greatest Work" (with Mihhail Lotman), *Studia Metrica et Poetica*, 2020, vol. 7, no. 2, p. 110–117. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2020.7.2.06/12024>
4. "Poverkhnostnoe napriazhenie: istoriia kul'tury i kontseptsiia "literaturnogo byta" B.M. Eikhenbauma" [Surface Tension: Cultural History and Boris Eikhenbaum's Concept of "Literary Environment"] (with Andrei Ustinov), *Rhema*, 2020, no. 4, special issue: Literary Environment and Artistic Culture in the Twentieth Century, pp. 9–22. URL: https://rhema-journal.com/Rema_2020_4_Pilshchikov_Ustinov.pdf
5. "A poética quantitativa do Formalismo Russo" [Quantitative Poetics of Russian Formalism], tr. Valteir Vaz, *RUS—Revista de Literatura e Cultura Russa* (São Paulo), 2020, vol. 11, no. 16, special issue: Formalismo Russo, pp. 9–42. URL: <http://www.revistas.usp.br/rus/article/view/172896/163581>
6. "Moskovskii Lingvisticheskii Kruzhok i stanovlenie russkogo stikhovedeniia (1919–1920)" [The Moscow Linguistic Circle and the Making of Russian Verse Theory (1919–1920)] (with Andrei Ustinov), in: Lazar Fleishman, David M. Bethea, and Ilya Vinitzky (eds.), *Unacknowledged Legislators: Studies in Russian Literary History and Poetics in Honor of Michael Wachtel*, vol. 50 of "Stanford Slavic Studies," Berlin etc.: "Peter Lang," 2020, pp. 389–413. URL: <https://www.academia.edu/44292570/>
7. "Sergei Kormilov (06.06.1951–20.06.2020)" (with Anastasia Belousova and Vera Polilova), *Studia Metrica et Poetica*, 2020, vol. 7, no. 1, p. 138–146. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2020.7.1.06/11664>

Also published in Russian as "Sergei Ivanovich Kormilov—stikhoved i istorik literatury" [Sergei Ivanovich

Kormilov as a Scholar of Verse and a Historian of Literature], in: Oleg I. Fedotov (ed.), *Venok pamiati Sergeiu Kormilovu (1951–2020): Sbornik vospominanii*, Moscow: Flinta, 2021, pp. 22–26.

2019

8. “Rhythmical Ambiguity: Verbal Forms and Verse Forms,” *Studia Metrica et Poetica*, 2019, vol. 6, no. 2, pp. 53–73. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2019.6.2.02>
9. “The Prague School on a Global Scale: a Coup d’œil from the East,” *Slovo a slovesnost*, 2019, vol. 80, no. 3, pp. 215–228. URL: <https://www.ceeol.com/search/viewpdf?id=806132>
10. “Pražskaia shkola na ‘perekrestke kul’tur’ (O mnogoiazychii v nauchnoi perepiske i izdaniiax Prazhskogo lingvisticheskogo kruzhka)” [The Prague School at the “Crossroads of Cultures” (On Multilingualism in the Correspondence and Publications of the Prague Linguistic Circle)], *Rhema*, 2019, no. 3, pp. 25–52. URL: http://rhema-journal.com/Rema_2019_3_Pilshchikov.pdf
11. “K poetike i semantike gogolevskogo ‘Nosa,’ ili Chto skryvaiut govoriashchie detali” [Towards the Poetics and Semantics of Gogol’s “The Nose,” or What the Telling Details Conceal], in: D.M. Magomedova, V.B. Zuseva-Ozkan, and O.V. Fedunina (eds.), *Literaturoman(n)ia: K 90-letiiu Iurii Vladimirovicha Manna*, Moscow: RGGU, 2019, pp. 218–237. URL: <https://www.academia.edu/41104587/>
12. “Dinamika teksta i dinamika literatury: formalizm—funktsionalizm—strukturalizm (istoriko-nauchnye tezisy)” [The Dynamics of the Text and the Dynamics of Literature: Formalism—Functionalism—Structuralism (Theses on the History of Theory)], in: Mihhail Lotman, Tatjana Kuzovkina, and Ewelina Pilarczyk (eds.), *Dinamicheskaia struktura teksta / The Dynamic Structure of Text*, Kraków: Jagiellonian University Press, 2019, pp. 45–63.
13. “Peter Grzybek (22.11.1957–29.05.2019),” *Studia Metrica et Poetica*, 2019, vol. 6, no. 1, pp. 119–122 (with Mihhail Lotman and Maria-Kristiina Lotman). URL: <http://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2019.6.1.05/10410>

2018

14. “Vyacheslav V. Ivanov (1929–2017) and his Studies in Prosody and Poetics” (with Ronald Vroon), *Studia Metrica et Poetica*, 2018, vol. 5, no. 1, pp. 106–139. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2018.5.1.05/9215>
15. “Vyach. Vs. Ivanov kak issledovatel' russkoi i mirovoi literatury” [Vyacheslav V. Ivanov as a Scholar of Russian and World Literature] (with Ronald Vroon), *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2018, no. 153, pp. 163–176; bibliography: pp. 229–235. URL: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/153/article/20141/
16. “Franko Moretti i novyi kvantitativnyi formalizm” [Franco Moretti and New Quantitative Formalism], *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2018, no. 150, pp. 39–45; bibliography: pp. 93–98. URL: <https://www.academia.edu/36710115/>
17. “Viktor Shklovskii v OPOIAZe i Moskovskom Lingvisticheskom Kruzhke (1919–1921 gg.)” [Viktor Shklovsky in OPOIAZ and the Moscow Linguistic Circle (1919–1921)] (with Andrei Ustinov), *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, Neue Folge, 2018, vol. 6, pp. 176–206. URL: <https://www.academia.edu/40633940/>
18. “Debiut Viktora Shklovskogo v Moskovskom Lingvisticheskom Kruzhke: Ot ‘istorii romana’ k ‘razvertyvaniu siuzheta’ ” [Viktor Shklovsky’s Début in the Moscow Linguistic Circle: From “A History of the Novel” to “Unraveling of the Literary Plot”] (with Andrei Ustinov), *Literaturnyi fakt*, 2018, no. 9, pp. 314–334. URL: http://litfact.ru/images/2018-9/LF-2018-9_314-334_Pilshchikov_Ustinov.pdf

A revised and extended version was published as “‘Istoriia romana’: Viktor Shklovskii v Moskovskom lingvisticheskom kruzhke” [“A History of the Novel”: Viktor Shklovsky in the Moscow Linguistic Circle] in *Siuzhetologiya i siuzhetografiia*, 2018, no. 1, pp. 5–23.

URL: http://www.philology.nsc.ru/journals/sis/pdf/SS2018_1/01.pdf

19. “Viktor Shklovsky, Roman Jakobson i sozdanie ‘pervoi teorii siuzhetoslozheniia’” [Viktor Shklovsky, Roman Jakobson and the Creation of the “First Theory of Plot Structuring”] (with Andrei Ustinov), *Siuzhetologiiia i siuzhetografiia*, 2018, no. 2, pp. 5–24.
URL: http://www.philology.nsc.ru/journals/sis/pdf/SS2018_2/01.pdf
 20. “Aleksandr Zholkovskiy: Ot logosa zhizni k zhizni logosa / Alexander Zholkovskiy: From the Life of Meaning to the Meaning of Life” (with Dennis Ioffe, Marcus Levitt, and Joe Peschio), in: *A/Z: Essays in Honor of Alexander Zholkovskiy*, Boston: Academic Studies Press, 2018, pp. xiv–xl. URL: <https://www.academia.edu/36271623/>
 21. “Stikhovedcheskaia terminologiiia russkogo formalizma: (fragment tezaurusnogo opisaniia)” [Versification Terminology of Russian Formalism: (A Fragment of a Thesauric Description)], in: V.V. Feshchenko (ed.), *Obrazy iazyka i zigzagi diskursa: Sbornik nauchnykh statei k 70-letiiu V.Z. Dem'iankova*, Moscow: “Kul'turnaia revoliutsiia”, 2018, pp. 522–536.
URL: <https://www.academia.edu/37709355/>
 22. “Formal'no-iazykovaia model' rifmuiushchikhsia slov dlia avtomaticheskogo poiska” [A Formal Language Model of Rhyming Words for Automated Search] (with Vladimir Boikov and Maria Karyaeva), *Komp'iuternaia lingvistika i vychislitel'nye ontologii*, 2018, no. 2, pp. 25–36.
URL: <http://ojs.itmo.ru/index.php/CLCO/article/view/826>
 23. “Problemy genezisa i evoliutsii tartusko-moskovskovskogo strukturalizma v rabotakh Iu.M. Lotmana 1960-kh i nachala 1970-kh godov” [The Issues of the Genesis and Evolution of Tartu-Moscow Structuralism in the Works of Juri M. Lotman in the 1960s and early 1970s] (with Nikolay Poselyagin and Mikhail Trunin), in: Juri M. Lotman, *O strukturalizme. Raboty 1965–1970 godov*, Tallinn: TLU Press, 2018, pp. 7–62. URL: <https://www.academia.edu/40694207/>
 24. “Stat'ia Iu.M. Lotmana o strukturalizme dlia ‘Kratkoi literaturnoi entsiklopedii’” (istoriia nesostoiavsheisia publikatsii) [Juri M. Lotman’s Article on Structuralism for the Concise Literary Encyclopedia (A History of the Unreleased Publication)] (with Mikhail Trunin), *Ibid.*, pp. 209–231. URL: <https://www.academia.edu/40951375/>
 25. “Iu.M. Lotman—retsenzent statei o strukturalizme, prednaznachennykh dlia sovetskikh entsiklopedicheskikh izdaniy” [Juri M. Lotman as a Peer Reviewer of Articles on Structuralism for Soviet Encyclopedias] (with Mikhail Trunin), *Ibid.*, pp. 282–299.
URL: <https://www.academia.edu/40981897/>
 26. “Vokrug podgotovki i zapreta russkogo izdaniia rabot Iana Mukařovskogo pod redaktsiei Iu.M. Lotmana i O.M. Malevicha” [Around the Preparation and Prohibition of the Russian Edition of Jan Mukařovský’s Works Edited by Juri M. Lotman and Oleg M. Malevich] (with Mikhail Trunin), *Ibid.*, pp. 315–349. URL: <https://www.academia.edu/40725787/>
- 2017
27. “‘Harlots, Wine and Chibouks’: Tobacco Smoking as a Cultural Signifier in the Age of Pushkin,” *Zeitschrift für slavische Philologie*, 2017, vol. 73, no. 2, pp. 285–330.
URL: <https://zspv.winter-verlag.de/article/ZSPH/2017/2/4>
 28. “Zasedanie Moskovskogo lingvisticheskogo kruzhka 1 iunija 1919 goda i zarozhdenie stikhovedcheskikh kontseptsii O. Brika, B. Tomashevskogo i R. Jakobsona” [The Meeting of the Moscow Linguistic Circle on June 1, 1919, and the Genesis of the Prosodic Theories of Osip Brik, Boris Tomashevsky and Roman Jakobson], *Revue des études slaves*, 2017, t. LXXXVIII, no. 1/2, special issue: 1917 en Russie. La philologie à l’épreuve de la Révolution, pp. 151–175.
URLs: <https://www.jstor.org/stable/26405972>, <https://journals.openedition.org/res/956>
 29. “Russkie formalisty kak nauchnoe soobshchestvo” [The Russian Formalists as a Scholarly Community] (with Tomáš Glanc), in: Jan Levchenko and Igor Pilshchikov (eds.), *Epokha “ostraneniia”: Russkii formalizm i sovremennoe gumanitarnoe znanie*, Moscow: “Novoe literaturnoe obozrenie,” 2017, pp. 85–100. URL: <https://www.academia.edu/33297800/>

30. “Avantekst kak ob'ekt avtorskoj leksikografii (neskol'ko prakticheskikh voprosov na primere slovaria iazyka Batiushkova)” [Avant-text as an Object of Description in Poetic Lexicography (Practical Issues Practical Issues Exemplified by the Dictionary of Batiushkov's Language)], in: M. Akimova and M. Tarlinskaja (eds.), *M.L. Gasparovu-stikhovedu in memoriam*, Moscow: “Iazyki slavianskoj kul'tury,” 2017, pp. 190–201. URL: <https://www.academia.edu/34995778/>
31. “O zadachakh poeticheskikh korpusov” [Toward the Further Development of Poetic Corpora], *Trudy Instituta russkogo iazyka imeni V.V. Vinogradova*, 2017, no. XI: Slavianskii stikh, pp. 332–337. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=30605678>
32. “Poniatiiia ‘stikh,’ ‘metr’ i ‘ritm’ v russkoj stikhovedcheskoj traditsii” [The Concepts of “Verse,” “Meter,” and “Rhythm” in Russian Verse Studies], *Ibid.*, pp. 12–30. URL: <https://www.academia.edu/35443896/>, <https://elibrary.ru/item.asp?id=30605655>
- A preliminary version was published in English as “The Concepts of ‘Verse,’ ‘Meter’ and ‘Rhythm’ in Russian Versification Studies: The ‘Russian Method’ from Formalism to Structuralism and Contemporary Approaches,” in the proceedings of the Formesth Project conference “Les enfants de Herbart” held at the Paris-Sorbonne University (France) and CEFRES, Prague (Czech Republic), February 10 and 13, 2012: Xavier Galmiche (ed.), *Les enfants de Herbart: Des formalismes aux structuralismes en Europe centrale et orientale. Filiations, reniements, héritages*. URL: <http://formesth.com/fichier.php?idf=127>, direct download link: <http://formesth.com/download.php?idf=127>
33. “‘The Inner Form of the Word’ in Russian Formalist Theory,” in: Michał Mrugalski and Schamma Schahadat (eds.), *Theory of Literature as a Theory of the Arts and the Humanities*, vol. 92 of “Wiener Slawistischer Almanach,” Sonderbände series, Leipzig—Wien: “Biblion Media,” 2017, pp. 37–64. URL: <https://www.academia.edu/34208172/>
- Previously published in Russian as “‘Vnutrenniaia forma slova’ v teoriiakh poeticheskogo iazyka,” *Kritika i semiotika*, 2014, no. 2, pp. 54–76 (URL: http://www.philology.nsc.ru/journals/kis/pdf/CS_21/cs021pilshikov_1.pdf) and in French as “La forme interne du mot dans l’interprétation des formalistes russes (OPOJaZ, CLM, GAXN),” tr. Patrick Sériot and Margarita Schoenenberger, in: idem (eds.), *Potebnja, langage, pensée*, № 46 of “Cahiers de l’ILSL,” Lausanne: Université de Lausanne, 2016, pp. 121–142 (URL: <https://www.academia.edu/34208227/>).
- 2016
34. “The Tartu-Moscow School of Semiotics: A Transnational Perspective” (with Mikhail Trunin), *Sign Systems Studies*, 2016, vol. 44, no. 3, pp. 368–401. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/sss/article/view/SSS.2016.44.3.04/10888>
35. “Vtoroe stoletie russkogo formalizma: Ot sostavitelei” [Russian Formalism’s Second Century: Guest Editors’ Note] (with Jan Levchenko), *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2016, no. 139, pp. 14–15. URL: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/139_nlo_3_2016/article/11952/
36. “The semiotics of phonetic translation,” *Studia Metrica et Poetica*, 2016, vol. 3, no. 1, pp. 53–104. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2016.3.1.03/8122>
- A substantially revised and extended version of an article previously published in Russian as “Semiotika foneticheskogo perevoda,” in: I.A. Pil'shchikov (ed.), *Pogranichnye fenomeny kul'tury*, Tallinn: TLU Press, 2011, pp. 54–92 (URL: <https://www.academia.edu/10839065/>),
- and in Italian as “Semiotica della traduzione fonetica,” tr. Michela Venditti, *Europa Orientalis*, 2013, vol. XXXII, pp. 263–289 (URL: [www.europaorientalis.it/uploads/files/pilscikov_\(263-289\).pdf](http://www.europaorientalis.it/uploads/files/pilscikov_(263-289).pdf)).
37. “Nepolnaia perevodimost' kak mekhanizm poznaniia i kommunikatsii” [Incomplete Translatability as a Mechanism of Cognition and Communication], in: V.V. Feshchenko (ed.), *Lingvistika i semiotika kul'turnykh transferov: metody, printsipy, tekhnologii*, Moscow: “Kul'turnaia revoliutsiia,” 2016, pp. 203–233. URL: <https://www.academia.edu/29039675/>
38. “Semiotika i stikhovedenie: Zametki K.F. Taranovskogo i V.E. Kholshevnikova na poliakh lotmanovskikh ‘Lektsii po struktural'noi poetike” [Semiotics and Verse Theory: Kiril Taranovsky’s and Vladislav Kholshevnikov’s Marginalia in Their Copies of Juri Lotman’s

- “Lectures on Structural Poetics”], *Kritika i semiotika*, 2016, no. 2, pp. 41–66.
URL: http://www.philology.nsc.ru/journals/kis/pdf/CS_2016_2/02.pdf
39. “Ühest Juri Lotmani retsensioonist ja nõukogude aja entsüklopeediatest” [One of Juri Lotman’s Peer-Reviews and the Encyclopedias of the Soviet Period] (with Maria-Kristiina Lotman), *Methis: Studia humaniora Estonica*, 2016, no. 17/18, pp. 226–240.
URL: <http://ojs.utlib.ee/index.php/methis/article/view/13221/8324>
40. “Neizvestnyi otzyv Iu.M. Lotmana o stat'e Viach.Vs. Ivanova ‘Poetika’ (Izdatel'skaia retsenziia dlia ‘Kratkoi literaturnoi entsiklopedii’)” [Juri M. Lotman’s Unknown Response to Vyacheslav V. Ivanov’s Article, “Poetics” (A Peer-Review for the Concise Literary Encyclopedia)] (with Mikhail Trunin), in: *Ostrova liubvi Borfeda: Sbornik k 90-letiiu Borisa Fedorovicha Egorova*, St. Petersburg: “Rostok,” 2016, pp. 696–704. URL: <https://www.academia.edu/31537672/>
41. “Le premier compte rendu russe du Cours de linguistique générale de F. de Saussure (par Maksim Kenigsberg),” the Russian text edited by I.A. Pilščikov and M.I. Šapir, preface by M. I. Šapir, tr. E. Velmezova, in: Ekaterina Velmezova and Sébastien Moret (eds.), *Rozalija Šor (1894–1939) et son environnement académique et culturel*, № 47 of “Cahiers de l’ILSL,” Lausanne: Université de Lausanne, 2016, pp. 313–318.
2015
42. “Reconnaissance automatique des mètres des vers russes: une approche statistique sur corpus” [Automated Recognition of Russian Verse Meters: A Statistical and Corpus-Based Approach] (with Anatoli Starostin), tr. Éliane Delente, *Langages*, 2015, no. 199, special issue: Traitement automatique des textes versifiés: problématiques et pratiques, pp. 89–105.
URL: <https://www.cairn.info/revue-langages-2015-3-page-89.htm>
43. “K sporam o ritmicheskoj prirode ‘Slova o polku Igoreve’ (Neopublikovannyi otzyv Iu.M. Lotmana o stat'e L.I. Timofeeva i ego mesto v nauchnom kontekste 1960-kh—1970-kh godov)” [On the Disputes Regarding the Rhythmic Pattern of the Tale of Igor’s Campaign (Ju.M. Lotman’s Unpublished Review of L.I. Timofeev’s Paper and its Place in the Scholarly Context of 1960–70s)] (with Mikhail Trunin), *Russkaia literatura*, 2015, no. 1, pp. 30–57.
URL: <https://www.academia.edu/12239286/>
44. “‘Ein Fichtenbaum steht einsam’ and the typology of the Russian dolnik (following Osip Brik’s, Boris Jarcho’s and Andrei Fedorov’s remarks on the Russian translations from Heine)” (with Sergei Liapin), *Studia Metrica et Poetica*, 2015, vol. 2, no. 1, pp. 58–80.
URL: <http://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2015.2.1.03/7295>
Previously published in Russian as “‘Ein Fichtenbaum steht einsam...’ i tipologija russkogo dol'nika (po sledam zamechanii Briki o russkikh perevodakh iz Geine),” in: G.V. Vekshin (ed.), *Metodologija i praktika russkogo formalizma: Brikovskii sbornik II*, Moscow: Azbukovnik, 2014, pp. 146–157.
45. “Integrirovannye ukazateli v elektronnoi biblioteke” [Integrated Indexes in Digital Libraries] (with Konstantin V. Vigurskii and Aleksei E. Poliakov), *Mezhotraslevaia informatsionnaia sluzhba*, 2015, no. 3 (172), pp. 74–83. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=24841935>
46. “Preface to the Volume” (with Piret Peiker, Nikolay Poselyagin, and Mikhail Trunin), in: Igor Pilshchikov (ed.), *Urban Semiotics: The City as a Cultural-Historical Phenomenon*, Tallinn: TLU Press, 2015, pp. 7–22. URL: <https://www.academia.edu/24086789/>
47. “Evgeny Baratynsky’s ‘Rome’ (1821) in the Context of European *Rom-Dichtung*,” *Ibid.*, pp. 143–162. URL: <https://www.academia.edu/24087142/>
48. “La perception de la poétique structurale en URSS à la fin des années 1960 et au début des années 1970 (Les avis des critiques internes de la *Petite encyclopédie littéraire* sur l’article non publié de Youri Lotman ‘Le structuralisme dans les études littéraires’),” tr. Mélody Regamey and Ekaterina Velmezova, *Slavica Occitania*, 2015, no. 40, special issue: L’École sémiotique de

Moscou-Tartu / Tartu-Moscou: Histoire. Épistémologie. Actualité, pp. 121–146.

URL: <http://revues.univ-tlse2.fr/slavicaoccitania/index.php?id=1736>

49. “Inoiazychnaia fonika v stikhakh Lermontova” [Foreign Phonetics in Lermontov’s Poetry], in: Maria N. Virolainen and Aleksandr A. Karpov (eds.), *Mir Lermontova*, St. Petersburg: Scriptorium, 2015, pp. 392–405. URL: <https://www.academia.edu/15690203/>
50. “Nasledie russkoi formal'noi shkoly i sovremennaia filologiiia” [The Legacy of Russian Formalism and Contemporary Philology], in: Vyacheslav V. Ivanov (ed.), *Antropologiiia kul'tury*, Moscow: IMK MGU, 2015, vol. 5, pp. 319–350. URL: <https://www.academia.edu/11106579/>
51. “Traditsii ‘russkogo petrarkizma’ i sonety Petrarki v perevode M. Kuzmina” [The Traditions of “Russian Petrarchism” and Petrarch’s Sonnets Translated by Mikhail Kuzmin], in: P.V. Dmitriev and A.V. Lavrov (eds.), *Mikhail Kuzmin: Literaturnaia sud'ba i khudozhestvennaia sreda*, St. Petersburg: “Renommée,” 2015, pp. 139–157. URL: <https://www.academia.edu/28997009/>
52. “Editorial,” *Studia Metrica et Poetica*, 2015, vol. 2, no. 2, pp. 7–9 (with Mihhail Lotman and Maria-Kristiina Lotman).

2014

53. “Aleksandr Pushkin mezhdou libertinazhem i dendizmom” [Aleksandr Pushkin Between Libertinage and Dandyism], *Russian Literature*, 2014, vol. LXXVI, no. 1/2, pp. 35–84. URL: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0304347914000507>
54. “Eshche raz o foneticheskom perevode (F.I. Tiutchev)” [Once More about Phonetic Translation (F.I. Tiutchev)], *Voprosy filologii*, 2014, no. 1 (45), pp. 65–69.
55. “K utochneniiu teksta pushkinskoi ballady *Ten' Barkova*” [Towards an Emendation of the Text of Pushkin’s Ballad *The Shade of Barkov*], in: Marina Ciccarini, Nicoletta Marcialis and Giorgio Ziffer (eds.), *Kesarevo Kesarju: Scritti in onore di Cesare G. De Michelis*, vol. 23 of “Biblioteca di Studi Slavistici,” Florence: Firenze University Press, 2014, pp. 331–338. URL: <https://www.academia.edu/12687565/>
56. “Editorial,” *Studia Metrica et Poetica*, 2014, vol. 1, no. 1, pp. 7–8 (with Mihhail Lotman and Maria-Kristiina Lotman). URL: <http://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2013.1.1.01/1229>
57. “Editorial: [Lucylla Pszczołowska: in memoriam],” *Studia Metrica et Poetica*, 2014, vol. 1, no. 2, pp. 7–8 (with Mihhail Lotman and Maria-Kristiina Lotman). URL: <http://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2014.1.2.01/7065>

2013

58. “Po kakomu istochniku Pushkin perevodil Ariosto?” [Which Source Did Pushkin Use to Translate Ariosto?], *Russkaia literatura*, 2013, no. 3, pp. 127–150. URL: <http://lib.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=WGzA0nuEiv4=&tabid=10358>
59. “‘Est' naslazhdenie i v dikosti lesov...’ K. Batiushkova (predystoriia i editsionnaia sud'ba)” [Konstantin Batiushkov’s “There is Pleasure Even in the Wildness of Forests” (Its Prehistory and Editorial Fate)], in: A. Vdovin and R. Leibov (eds.), *Khrestomatiinye teksty: russkaia pedagogicheskaia praktika XIX v. i poeticheskii kanon*, vol. IV of “Acta Slavica Estonica,” Tartu: University of Tartu Press, 2013, pp. 106–124. www.ruthenia.ru/canon/Пильщиков_Батюшков.pdf
60. “Problemy korpusnogo podkhoda k zadacham avtorskoi leksikografii” [Problems in Corpus Approaches to Poetic Lexicography] (with Alina Bodrova), in: Larisa L. Shestakova (ed.), *Avtorskaia leksikografiia i istoriia slov: K 50-letiiu vykhoda v svet “Slovaria iazyka Pushkina,”* Moscow: “Azbukovnik,” 2013, pp. 59–61.
61. “‘Ante hoc, ergo propter hoc’: Eshche raz o kriteriiakh intertekstual'nosti, ili ‘Sluchainye’ i ‘nesluchainye’ sblizheniia (na materiale poezii pushkinskoi epokhi)” [“Ante hoc, ergo propter hoc”: What are the Criteria of Intertextuality? Or, “Accidental” and “Non-Accidental”]

Convergencies (Examples from the Poetry of Pushkin's Age)], in: I.A. Pil'shchikov (ed.), *Sluchainost' i nepredskazuemost' v istorii kul'tury: Materialy Vtorykh Lotmanovskikh dnei v Tallinnskom universitete (4–6 iunija 2010 g.)* [Chance and Indeterminism in Cultural History: The Materials of the Second Annual Juri Lotman Days at Tallinn University (June 4–6, 2010)], Tallinn: TLU Press, 2013, pp. 188–207. URL: <https://www.academia.edu/11609740/>

2012

62. “‘If Only Pushkin Had Not Written This Filth’: *The Shade of Barkov* and Philological Cover-ups,” in: Alyssa Dinega Gillespie (ed.), *Taboo Pushkin: Topics, Texts, Interpretations*, Madison, Wis.: The University of Wisconsin Press, 2012, pp. 159–184. Google Books preview: <https://books.google.com/books?id=uSPq-2hGnFUC&pg=PA159>
63. “Notes on the metrical semantics of Russian, French and German imitations of Janus Secundus's *Basium II*,” *Sign Systems Studies*, 2012, vol. 40, no. 1/2, pp. 155–176. URL: <http://www.sss.ut.ee/index.php/sss/article/view/SSS.2012.1-2.08/11>
Previously published in Russian as “Batiushkov—Malerb—Ronsar—Ioann Sekund (epizod iz istorii metricheskoi semantiki)” [Batiushkov—Malherbe—Ronsard—Johannes Secundus (An Episode from the History of Metrical Semantics)], in: A.V. Prokhorov, T.V. Skulacheva (eds.), *Slavianskii stikh VIII: Stikh, iazyk, smysl*, Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2009, pp. 244–261. URL: <https://www.academia.edu/11358389/>
64. “Nevyshedshaia stat'ia Iu.M. Lotmana ‘Strukturalizm v literaturovedenii’” [Unreleased Article of Ju.M. Lotman: “Structuralism in Literary Studies”], *Russkaia literatura*, 2012, no. 4, pp. 46–69. URL: <https://www.academia.edu/12151820/>
65. “Iz zametok ob inoiazychnykh zapisiakh Pushkina: Pushkin i Bërn” [From the Notes on Pushkin's Non-Russian Marginalia: Pushkin and Burns], *Russkaia literatura*, 2012, no. 1, pp. 87–92. URL: <http://lib.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=f3hemdAj54c=&tabid=10358>
66. “O filologickém odkazu Maksima Šapira a jeho stati ‘Přiblížení k obecné teorii verše’” [On Maksim Shapir's Philological Legacy and his Article “Towards a General Theory of Verse”], tr. Alena Machoninová, *Česká literatura*, 2012, vol. 60, no. 3, pp. 368–370. URL: <https://www.academia.edu/12497130/>
67. “Nad prvním ruským výběrem prací Miroslava Červenky” [On the First Russian Edition of a Volume of Selected Works by Miroslav Červenka] (with Sergej Ljapin), tr. Alena Machoninová, *Ibid.*, pp. 428–444. URL: <https://www.academia.edu/12531461/>
An extended version was published in Russian as “O trudakh Miroslava Červenki po teorii i istorii stikha (K vykhodu pervogo russkogo izdaniia ego rabot)” [On the Works of Miroslav Červenka in the Fields of Theory and History of Verse (On the Occasion of the First Russian Edition of his Selected Articles)], *Izvestiia Rossiiskoi Akademii nauk. Seriiia literatury i iazyka*, 2013, vol. 72, no. 3, pp. 53–65. URL: <https://www.academia.edu/10743757/>
68. “Stikhotvornye teksty iz arkhiva obshchestva ‘Zelenaia lampa’” [The Poetic Texts from the “Green Lamp” Archive], ed. Igor Pilshchikov and Joe Peschio, *Pushkin Review*, 2012, vol. 15, pp. 53–95. URL: <https://muse.jhu.edu/article/517672>
69. “K tekstologii stikha pushkinskoi epokhi” [Textual Criticism of the Poetry Texts of Pushkin's Epoch] (with Nikolai Pertsov), in: Aleksandr V. Prokhorov and Tatajana V. Skulacheva (eds.), *Slavianskii stikh IX*, Moscow: “Rukopisnye pamiatniki drevnei Rusi,” 2012, pp. 314–324.
70. “Simvoly i tropy v avtorskoi leksikografii (iz razmyshlenii nad proektom Slovaria iazyka Batiushkova)” [Symbols and Tropes in Poetic Lexicography (Observations on the Dictionary of Batiushkov's Language)], in: *Russkaia antropologicheskaja shkola. Trudy*, Moscow: RGGU, 2012, vol. 10, pp. 173–185. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=18484143>
71. “O printsipakh sostavleniia slovaria iazyka Batiushkova” [How to Compile a Dictionary of Batiushkov's Language], in: *Sovremennoe russkoe iazykoznanie i lingvodidaktika*, Moscow: MGOU, 2012, vol. 3, pp. 389–391.

72. “‘Zvuki italijskie!’: O fonostilistike russkikh perevodov iz Petrarki” [“Italian sounds!”: On the Phonetics and Style of Russian Translations from Petrarch], in: Guido Carpi, Lazar Fleishman and Bianca Sulpasso (eds.), *Venok: Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata. In Honor of Stefano Garzonio*, vol. 40 of “Stanford Slavic Studies,” Stanford: The Department of Slavic Languages and Literatures; Oakland: Berkeley Slavic Specialties, 2012, part I, pp. 141–154.
- 2011
73. “Avant-Gardism of the Classics and Classicality of the Avant-Garde: Communication Strategies of Moscow Conceptualism in the Context of the Evolution of Styles in Russian Poetry from the Eighteenth to the Twentieth Century” (with Maksim Shapir), tr. Joseph Peschio and Igor Pilshchikov, *Russian Literature*, 2011, vol. LXIX, no. 2/4, pp. 383–392.
URL: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0304347911000378>
74. “The Proliferation of Elite Readerships and Circle Poetics in Pushkin and Baratynskii (1820s–1830s)” (with Joseph Peschio), as Chapter 3 in: Miranda Remnek (ed.), *The Space of the Book: Print Culture in the Russian Social Imagination*, Toronto: University of Toronto Press, 2011, pp. 82–107. URL: <http://www.jstor.org/stable/10.3138/j.ctt2tv2mn>
75. “Automated Analysis of Poetic Texts and the Problem of Verse Meter” (with Anatoli Starostin), in: Christoph Küper (ed.), *Current Trends in Metrical Analysis*, Bern; Berlin; etc.: “Peter Lang,” 2011, pp. 133–140. URL: <https://www.academia.edu/11465157/>
76. “Il retaggio scientifico del formalismo russo e le scienze umane moderne” [The Scholarly Legacy of Russian Formalism and Contemporary Humanities], tr. and introduction by Cinzia Cadamagnani, *Enthymema*, 2011, no. 5, pp. 70–102.
URL: <http://riviste.unimi.it/index.php/enthymema/article/view/1751/2001>
77. “Dziedzictwo rosyjskiej szkoły formalnej. Opojaz i Moskiewskie Koło Lingwistyczne a współczesna filologia” [The Legacy of the Russian Formalist School. Opojaz & the Moscow Linguistic Circle and Contemporary Philology], tr. Aleksandra Berkieta and Danuta Ulicka, *Przestrzenie teorii*, 2011, no. 16, pp. 279–298.
Republished in: Danuta Ulicka and Włodzimierz Bolecki (eds.), *Strukturalizm w Europie środkowej i wschodniej: Wizje i rewizje*, vol. 92 of “Z Dziejów Form Artystycznych w Literaturze Polskiej,” Warsaw: Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk, 2012, pp. 171–187. URL: <https://www.academia.edu/11106451/>
78. “O lingwistycznych aspektach tekstologii” [On the Linguistic Aspects of Textual Scholarship] (with Nikolai Pertsov), *Voprosy iazykoznanii*, 2011, no. 5, pp. 3–30.
URL: <http://www.ruslang.ru/doc/percov-pilshchikov2011.pdf>
Republished as “Problemy tekstologii russkoi literatury v lingvisticheskom osveshchenii” [The Editorial Problems of Russian Literature in Linguistic Perspective], in: Natalia V. Kornienko (ed.), *Tekstologicheskii vremennik: Russkaia literatura XX veka. Voprosy tekstologii i istochnikovedeniia*, Moscow: IMLI RAN, 2012, book 2, pp. 919–950, and, under the original title, in Nikolai V. Pertsov’s *Lingvistika, poetika, tekstologiya: Izbrannye stat'i*, Moscow: “Iazyki slavianskoi kul'tury,” 2015, pp. 550–586.
79. “‘Chitaia o Pushkine, ia dumal o tebe’: Otzyvy kolleg na monografiiu Iu.M. Lotmana ‘Aleksandr Sergeevich Pushkin’: (k 30-letiiu vykhoda knigi)” [“When I was Reading About Pushkin, I was Thinking About You”: The Responses of Iu.M. Lotman’s Colleagues to his Monograph “Aleksandr Sergeevich Pushkin”: (On the Occasion of the 30th Anniversary of its Publication)], published with a commentary by B. Egorov, T. Kuzovkina, and I. Pilshchikov, *Pushkinskie chteniia v Tartu*. 5, Tartu: Univ. of Tartu Press, 2011, part II, pp. 554–576.
URL: http://www.ruthenia.ru/Push_Chten5/Kuzovkina_Jegorov.pdf
80. “Voennye terminy v stikhakh Batiushkova i Pushkina: Tekstologiya, leksikologiya, poetika: (slushai, ves' gom)” [Military Terminology in the Poetry of Batiushkov and Pushkin: Textology, Lexicology, Poetics: (slushai, ves' gom)], in: Marina Akimova (general editor), Vladimir Kataev

and Igor' Pil'shchikov (eds.), *Alexandro Il'ušino septuagenario oblata*, Moscow: "Novoe izdatel'stvo," 2011, pp. 181–190. URL: <http://rvb.ru/philologica/pilshchikov/2011-ves-gom.pdf>
2010

81. "Petrarca nelle traduzioni dei poeti russi dell'età d'oro e dell'età d'argento" [Petrarch in the Translations of the Russian Poets of the Golden and Silver Age], tr. Bianca Sulpasso, *Russica Romana*, 2010, vol. XVII, pp. 89–114. URL: <https://www.academia.edu/10964603/>
82. "Tezaurus kak instrument poetologii" [Thesaurus as a Tool in the Studies of Prosody and Poetics] (with Vladimir Boikov, Timofei Sysoev, and Vladimir E. Zakharov), *Modelirovanie i analiz informatsionnykh sistem*, 2010, vol. 17, no. 1, pp. 5–24.
URL: http://mais.uniyar.ac.ru/sites/default/files/journal/private/17_1_5-24.pdf
83. "Chto takoe tsevnitsa? (Na materiale russkoi literatury XVIII–XIX vv.)" [What is a tsevnitsa? (Examples from 18th and the 19th Century Russian Literature)], in: Vyacheslav V. Ivanov (ed.), *Antropologiya kul'tury*, Moscow: Institut mirovoi kul'tury MGU, 2010, vol. 4, pp. 319–336.
URL: <https://www.academia.edu/11372472/>
84. "Mnogoiazychie v marginaliakh, zapisnykh knizhках i pis'makh Batiushkova: 'svoe' i 'chuzhoe'" [Multilingualism in Batiushkov's Marginalia, Notebooks and Letters: the "Native" and the "Foreign"], in: Andrei Dobritsyn and Ekaterina Velmezova (eds.), *Poriadok khaosa—khaos poriadka: Sbornik statei v chest' Leonida Gellera = L'ordre du chaos—le chaos de l'ordre: Hommages à Leonid Heller*, vol. 80 of "Slavica helvetica," Bern [etc.]: "Peter Lang," 2010, pp. 369–377. URL: <https://www.academia.edu/12280708/>
85. "Avtomaticeskoe raspoznavanie stikhotvornykh razmerov: teoriia i praktika" [Automated Verse Meter Recognition: Theory and Praxis] (with Anatoli Starostin), in: Georgii V. Vekshin (ed.), *Poetika i fonostilistika: Brikovskii sbornik 1*, Moscow: MGUP, 2010, pp. 41–49.
A revised version was published as "Avtomaticeskoe raspoznavanie metrov: Problemy i resheniia" [Automated Verse Meter Recognition: Problems and Decisions] in: A.V. Prokhorov, T.V. Skulacheva (eds.), *Slavianskii stikh IX*, Moscow: "Rukopisnye pamiatniki drevnei Rusi," 2012, pp. 492–498. URL: <https://www.academia.edu/11465228/>
2009
86. "Les plantes exotiques odorantes chez Batiouchkov et Pouchkine: la genèse et la fonction du motif," tr. Ekaterina Velmezova, *Études de lettres*, 2009, no. 2/3 (283): Exotismes dans la culture russe, pp. 21–35. URL: <http://edl.revues.org/372>
Also published in Russian as "O poetike ekzotizmov. Bibleiskie blagovonnnye rasteniia v russkoi poezii ot predpushkinskoi epokhi do simvolistov" [On the Poetics of Exotisms. Biblical Sweet-Scented Flowers in Russian Poetry from the Pre-Pushkin Age to the Symbolists], in: Elena K. Romodanovskaia and Igor' V. Silant'ev (eds.), *Narrativnye traditsii slavianskikh literatur: Povestvovatel'nye formy srednevekov'ia i novogo vremeni*, Novosibirsk: NGU, 2009, pp. 44–56. URL: <https://www.academia.edu/34368445/>
87. "O kucherakh i foreitorakh" [On Coachmen and Postilions] (with Igor' Dobrodomov), *Narodnoe obrazovanie*, 2009, no. 5 (Pushkinskii al'manakh), pp. 142–150.
88. "Poeziia grammatiki v ode Pushkina 'Na vyzdorovlenie Lukulla'" [The Poetry of Grammar in Pushkin's Ode "On the Convalescence of Lucullus"] (with Nikolai V. Pertsov), in: Aleksandr V. Prokhorov and Tatiana V. Skulacheva (eds.), *Slavianskii stikh VIII: Stikh, iazyk, smysl*, Moscow: "Iazyki slavianskikh kul'tur," 2009, pp. 211–217.
89. "Problemy avtomatizatsii bazovykh protsedur ritmiko-sintaksicheskogo analiza sillabotnicheskikh tekstov" [Problems in Automation of Basic Procedures Involved in Rhythmic and Syntactic Analysis of Syllabic-Accentual Texts] (with Anatoli Starostin), in: Vladimir A. Plungian (ed.), *Natsional'nyi korpus russkogo iazyka 2006–2008: Novye rezul'taty i perspektivy*, St. Petersburg: "Nestor-Istoriia," 2009, pp. 298–315.
URL: <http://www.ruscorpora.ru/sbornik2008/15.pdf>
2008

90. “Maksim Il'ich Shapir: In memoriam” (with M. Akimova), *Russian Literature*, 2008, vol. LXIII, no. 2/4, pp. 221–230. URL: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0304347908000227>
91. “Pamiati Maksima Il'icha Shapira (1962–2006)” [In Memory of Maksim Il'ich Shapir (1962–2006)] (with Marina Akimova), in: Nina D. Arutiunova (ed.), *Logicheskii analiz iazyka: Mezhdú lozh'iu i fantaziei*, Moscow: “Indrik,” 2008, pp. 5–13.
A revised version: “Maksim Il'ich Shapir: shtrikhi k portretu” [Maksim Il'ich Shapir: a Sketch of his Portrait], in: M. I. Shapir, *Universum versus: Iazyk—stikh—smysl v russkoj poezii XVIII–XX vekov* [Universum versus: Language—Verse—Meaning in Russian Poetry of the 18th, 19th and 20th Centuries], book 2, by Maksim Shapir, Moscow: “Iazyki slavianskoj kul'tury,” 2015, pp. ix–xxi. URL: <https://www.academia.edu/34353400/>
92. “Konstantin Nikolaevich Batiushkov,” *Vestnik istorii, literatury, iskusstva*, 2008, vol. V, pp. 367–383.
93. “Standarty sovremennogo filologicheskogo kommentariia” [Standards of Modern Philological Commentary], in: *Kommentarii istoricheskogo istochnika: Issledovaniia i opyty*, Moscow: IVI RAN, 2008, pp. 36–45. URL: <https://www.academia.edu/24612539/>
- 2007
94. “Iz nabliudenii nad genezisom i poetikoi elegii Baratynskogo” [Some Observations on the Genesis and Poetics of Baratynskii's Elegies], *Izvestiia Rossiiskoi akademii nauk. Seriiia literatury i iazyka*, 2007, vol. 66, no. 3, pp. 57–64. URL: <https://www.academia.edu/11513532/>
95. “Parodiia i satira v kontekste sporov o iazyke (XVIII—nachalo XIX v.)” [Parody and Satire in the Context of the Disputes over Language in Russia (18th and the Early 19th Centuries)], in: Nina D. Arutiunova (ed.), *Logicheskii analiz iazyka: Iazykovye mekhanizmy komizma*, Moscow: “Indrik,” 2007, pp. 56–69. URL: <http://rvb.ru/philologica/pilshchikov/2007-parody-LAYa.pdf>
96. “Obramlennyi monolog v russkoj elegii i smezhnykh zhanakh” [A Framed Monologue in Russian Elegy and Related Genres], in: E.K. Romodanovskaia, I.V. Silant'ev (eds.), *Narrativnye traditsii slavianskikh literatur (Srednevekov'e i Novoe vremia)*, Novosibirsk: NGU, 2007, pp. 59–70.
97. “O sud'be semanticheskikh gallitsizmov v pushkinskuiu epokhu (soblazn – scandale)” [On the Fate of Semantic Gallicisms in Pushkin's Age (*soblazn – scandale*)] (with Igor' Dobrodomov), in: *Iazyk i deistvitel'nost': Sbornik nauchnykh trudov pamiati V.G. Gaka*, Moscow: “Lenand,” 2007, pp. 569–582.
A revised version was published in *Leksika i frazeologiiia “Evgeniia Onegina”: Germenevticheskie ocherki*, by I.G. Dobrodomov and I.A. Pil'shchikov, Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2008, pp. 187–206.
98. “Philologica,” *Russkii iazyk za rubezhom*, 2007, no. 6 (205), pp. 113–114.
- 2006
99. “The Structure of Audience and Circle Poetics in Pushkin and Baratynsky,” *Amsterdam International Electronic Journal for Cultural Narratology (AJCN)*, 2006, no. 3.
URL: http://cf.hum.uva.nl/narratology/a06_pilshchikov.html
Republished in Russian as “Nomina si nescis... (Struktura auditorii i “domashniaia semantika” u Pushkina i Baratynskogo)” [Nomina si nescis... (The Structure of Audience and “Domestic Semantics” in Pushkin and Baratynsky)], in: Liudmila O. Zaionts (ed.), *“Na mezhe mezh Golosom i Ekhom”: Sbornik statei v chest' Tat'iany Vladimirovny Tsiv'ian*, Moscow: “Novoe izdatel'stvo,” 2007, pp. 70–81.
URL: <https://www.academia.edu/11544884/>
100. “Tibullovyy elegii v perevode Batiushkova: Materialy dlia akademicheskogo kommentariia” [Tibullus's Elegies Translated by Batiushkov: Materials for an Academic Commentary], in: Vladimir N. Toporov (ed.), *Tekst i kommentarii: Kruglyi stol k 75-letiiu Viacheslava Vsevolodovicha Ivanova*, Moscow: “Nauka,” 2006, pp. 267–336.
101. “Petrarka v Rossii (Ocherk istorii vospriiatiia)” [Petrarch in Russia (History of Reception)], in: *Petrarka v russkoj literature*, Moscow: “Rudomino,” 2006, book 1, pp. 15–40.
URL: http://www.v-ivanov.it/wp-content/uploads/2011/04/pilshchikov_petrarka_v_rossii_2006_text.pdf
102. ‘Pushkin i Petrarka’ [Pushkin and Petrarch], *Ibid.*, book 2, pp. 412–419, 443–445 (notes).

103. ‘Evoliutsiia stilei v russkoi poezii ot Lomonosova do Pushkina (Nabrosok kontseptsii)’ [Evolution of Styles in Russian Poetry from Lomonosov to Pushkin (Conceptual Outline)] (with Maksim Shapir), in: *Stikh, iazyk, poeziia: Pamiati Mikhaila Leonovicha Gasparova*, Moscow: RGGU, 2006, pp. 510–546. URL: <http://danefae.org/pprs/gasparov/nabrosok.htm>
 Republished in *Stat'i o Pushkine* [Essays on Pushkin], by Maksim I. Shapir, ed. I.A. Pil'shchikov (general editor) et al., Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2009, pp. 218–246.
 2005
104. “Academic Digital Libraries Russian Style: An Introduction to *The Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore*” (with Joseph Peschio and Konstantin Vigurskii), *Slavic and East European Information Resources*, 2005, vol. 6, no. 2/3, pp. 45–63.
 URL: http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1300/J167v06n02_05
 Co-published as: Michael Neubert (ed.), *Virtual Slavica: Digital Archives, Digital Libraries*, New York: “The Haworth Information Press,” 2005, pp. 45–63. Republished as an eBook by Routledge in 2013:
<https://www.routledge.com/Virtual-Slavica-Digital-Libraries-Digital-Archives/Neubert/p/book/9780203051030>
105. “‘Bessmertnoe ponoshenie’ (Ob odnom iz poslednikh burlesknykh opytov Pushkina)” [“An Immortal Defamation” (On One of Pushkin’s Last Burlesque Works)] (with Nikolai Pertsov), *Philologica*, 2003/2005, vol. 8, no. 19/20, pp. 57–88.
 URL: <http://rvb.ru/philologica/08pdf/08percov.pdf>
 A synopsis in English: *Ibid.*, pp. 89–90. URL: http://rvb.ru/philologica/08eng/08eng_percov.htm. Republished in Nikolai Pertsov’s *Lingvistika, poetika, tekstologiya*, Moscow: “Iazyki slavianskoi kul'tury,” 2015, pp. 398–425.
106. “Stikhotvorets i publika v pushkinskom otryvke ‘Ne smotria na velikie preimushchestva...’ (Dopolneniia k kommentariiu)” [The Poet and the Readership in Pushkin’s Fragment “Despite the great advantages...” (Addenda to the Commentary)] (with Maksim Shapir), *Philologica*, 2003/2005, vol. 8, no. 19/20, pp. 209–214.
 URL: <http://rvb.ru/philologica/08pdf/08pilshapir.pdf>
 A synopsis in English: *Ibid.*, pp. 215–216. URL: http://rvb.ru/philologica/08eng/08eng_pilshapir.htm
 Republished in *Stat'i o Pushkine* [Essays on Pushkin], by Maksim I. Shapir, ed. I.A. Pil'shchikov (general editor) et al., Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2009, pp. 191–195.
107. “Eshche raz ob avtorstve ballady Pushkina ‘Ten' Barkova’” [Once More about Pushkin’s Ballad *The Shade of Barkov*] (with Maksim Shapir), *Izvestiia Rossiiskoi Akademii nauk. Seriya literaturny i iazyka*, 2005, vol. 64, no. 3, pp. 41–52.
 A revised version published as “Tekstologiya vs aksiologiya: Eshche raz ob avtorstve ballady Pushkina ‘Ten' Barkova’” [Textology vs Axiology (Once More about Pushkin’s Ballad *The Shade of Barkov*)] in: Vyacheslav V. Ivanov (ed.), *Antropologiya kul'tury*, Moscow: “Novoe izdatel'stvo,” 2005, vol. 3, pp. 219–248.
 URL: <http://danefae.org/pprs/ivanov/tenbarkova.htm>. Republished in *Stat'i o Pushkine* [Essays on Pushkin], by Maksim I. Shapir, ed. I.A. Pil'shchikov et al., Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2009, pp. 320–345.
108. “Fundamental'naia elektronnaia biblioteka ‘Russkaia literatura i fol'klor’: sostoianie i perspektivy” [The Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore: State and Prospects] (with Konstantin Vigursky), in: Anatolii P. Derevianko (ed.), *Trudy Otdeleniia istoriko-filologicheskikh nauk 2005*, Moscow: “Nauka,” 2005, pp. 387–396.
109. “Apologiya kommentariia” [Apologia for the Commentary], *Znamia*, 2005, no. 1, pp. 202–203.
 URL: <https://magazines.gorky.media/znamia/2005/1/138180.html>.
 Republished in the anthology: *Novoe “Znamia.” 1986–2006*, Moscow 2006, pp. 454–457.
 2004
110. “Poriadok polemiki (O fantome ‘novoi tekstologicheskoi programmy’)” [The Order of Polemics (On the Phantom of the “New Textological Program”)], *Voprosy literaturny*, 2004, no. 5, pp. 324–341. URL: <http://voplit.ru/main/index.php/main?t=917&p=a&s=17>

111. “Simvolika Eliziia v poezii Batiushkova” [The Symbolism of Elysium in Batiushkov’s Poetry], in: Vyacheslav V. Ivanov (ed.), *Antropologiya kul'tury*, Moscow: “Verdana,” 2004, vol. 2, pp. 86–123. URL: <http://rvb.ru/philologica/pilshchikov/2004-Elysium.pdf>
112. “Iazyk klassicheskoi elegii: leksika, frazeologiya, formuly i klishe (predvaritel'nye zamechaniya)” [The Language of the Classical Elegy: Vocabulary, Phraseology, Formulae and Clichés], in: Mikhail L. Gasparov and Tatiana V. Skulacheva (eds.), *Slavianskii stikh VII: Lingvistika i struktura stikha*, Moscow: “Iazyki slavianskoi kul'tury,” 2004, pp. 296–306. URL: <http://rvb.ru/philologica/pilshchikov/2004-Slav-stich-VII.pdf>
113. “Chto takoe *obluchok*?” [*Obluchok*: What is This?] (with Igor' Dobrodomov), *Narodnoe obrazovanie*, 2004, no. 5 (Pushkinskii al'manakh), pp. 240–243.
Previously published as “Obluchok (Iz zametok o leksike i frazeologii ‘Evgeniia Onegina’)” [*Obluchok* (From the Notes on Vocabulary and Phraseology of *Eugene Onegin*)], in: *Zhivoe slovo i zhizn': Pamiati Viktora Iakovlevicha Deriagina*, Arkhangel'sk: PomGU, 2002, pp. 81–87.
URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/dobrodomov-pilshchikov-02.htm>
A revised version was published in *Leksika i frazeologiya “Evgeniia Onegina”*: *Germenevticheskie ocherki*, by I.G. Dobrodomov and I.A. Pil'shchikov, Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2008, pp. 125–132.
- 2003
114. “Filologiya i sovremennye informatsionnye tekhnologii (K postanovke problemy)” [Philology and Modern Information Technologies (Statement of the Problem)] (with Konstantin Vigursky), *Izvestiia Rossiiskoi Akademii nauk. Seriya literatury i iazyka*, 2003, vol. 62, no. 2, pp. 9–16. URL: <http://feb-web.ru/feb/feb/media/phil-info.pdf>.
An extended version was published as “Informatika i filologiya (Problemy i perspektivy vzaimodeistviia)” [Information Technologies and Philology (Issues and Prospects of Their Interaction)] in *Elektronnye biblioteki*, 2003, vol. 6, no. 3. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=9118498>
115. “Iz zametok o leksike i frazeologii ‘Evgeniia Onegina’ (‘U nochi mnogo zvezd prelestnykh...’)” [From the Notes on Vocabulary and Phraseology of *Eugene Onegin* (“The night has many charming stars...”)] (with Igor' Dobrodomov), *Izvestiia Rossiiskoi Akademii nauk. Seriya literatury i iazyka*, 2003, vol. 62, no. 1, pp. 67–70.
URL: <http://www.rvb.ru/philologica/pilshchikov/2003-zvezdy.pdf>
A revised version was published in *Leksika i frazeologiya “Evgeniia Onegina”*: *Germenevticheskie ocherki*, by I.G. Dobrodomov and I.A. Pil'shchikov, Moscow: “Iazyki slavianskikh kul'tur,” 2008, pp. 170–180.
116. “Kogda partnery vashi—shulera’ (‘Ten' Barkova’ i ee akademicheskie retsenzenty)” [“When Your Partners Are Cheaters” (*The Shade of Barkov* and Its Academic Readers)] (with Maksim Shapir), *Kriticheskaiia Massa*, 2003, no. 1(2), pp. 139–144.
URL: <https://magazines.gorky.media/km/2003/1/kogda-partnery-vashi-shulera.html>
- 2002
117. “Viazemskii i Fontenel' (O ‘gall'skih’ korniakh epigrammy na S.S. Bobrova)” [Viazemskii and Fontenelle (Concerning the “Gallic” Roots of the Epigram on Semen Bobrov)], *Philologica*, 2001/2002, vol. 7, no. 17/18, pp. 85–87. URL: <http://rvb.ru/philologica/07pdf/07pilshchikov.pdf>
A synopsis in English: *Ibid.*, p. 88. URL: http://rvb.ru/philologica/07eng/07eng_pilshchikov.htm
118. “Iz istorii russkoi tibulliany (‘Sel'skaia Elegiia’ Baratynskogo)” [From the History of Russian Tibulliana (Baratynskii’s “Rural Elegy”)], in: Nikolai N. Kazanskii (ed.), *Colloquia classica et indogermanica III*, St. Petersburg: “Nauka,” 2002, pp. 477–494.
119. “Finskie elegii Baratynskogo: Materialy dlia akademicheskogo kommentariia” [Baratynskii’s “Finnish” Elegies: Materials for an Academic Commentary], in: Igor Pilshchikov (ed.), *K 200-letiiu Boratynskogo*, Moscow: IMLI RAN, 2002, pp. 69–91.
URL: <https://www.academia.edu/12828765/>

120. "Pushkin i Tasso (neskol'ko zamechaniĭ)" [Pushkin and Tasso (Some Remarks)], in: *Stranitsy istorii russkoi literatury: Sbornik statei: K semidesiatiletiiu professora Valentina Ivanovicha Korovina*, Moscow: "Prometei," 2002, pp. 133–141.
121. "“Nichego il' ochen' malo...” (Skazka Pushkina ‘Tsar’ Nikita i 40 ego docherei’: dopolneniia k kommentariiu)” [“Nothing or Very Little...” (Pushkin’s Verse Tale *Tzar Nikita and his 40 Daughters*: Supplement to a Commentary)], in: I.A. Pil'shchikov and M.I. Shapir (eds.), *A.S. Pushkin. Ten' Barkova: Teksty. Kommentarii. Ekskursy*, Moscow: "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2002, pp. 466–479. URL: <https://www.academia.edu/12567092/>
122. "Iz istorii russko-ital'ianskikh kul'turnykh svyazei (Ital'ianskie temy v pis'makh Batiushkova)" [From the History of Russian-Italian Literary Relations (Italian Themes in Batiushkov’s Correspondence)], in: Vyacheslav V. Ivanov (ed.), *Antropologiya kul'tury*, Moscow: "OGI," 2002, vol. 1, pp. 276–307.
A revised version was included as Chapter 4 in *Batiushkov i literatura Italii: Filologicheskie razyskaniia*, by I.A. Pil'shchikov, Moscow, "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2003.
123. "Fundamental'naia elektronnaia biblioteka ‘Russkaia literatura i fol'klor’: Pervye itogi. Zadachi. Perspektivy” [The Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore: First Achievements, Goals, and Prospects] (with Eugene Gorny and Konstantin Vigursky), *Elektronnye biblioteki*, 2003, vol. 5, no. 5. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=9118492>
2001
124. "Nabokovskii ‘Onegin’: vizit na rodinu” [Nabokov’s *Onegin*: Home Revisited] (with Igor Dobrodomov), *Moskovskii pushkinist. IX*, Moscow: "Nasledie," 2001, pp. 59–66.
125. "Iz zametok o leksike i frazeologii ‘Evgeniia Onegina’: 1. ‘V okno smotrel i mukh davil...’; 2. ‘Uchenyi малы, no pedant...’” [From the Notes on Vocabulary and Phraseology of *Eugene Onegin*: 1. “A learned fellow but a pedant”; 2. “...looked through the window, and squashed flies”] (with Igor' Dobrodomov), in: David Bethea, Lazar Fleishman, Nikita Okhotin and Alexander Ospovat (eds.), *Pushkinskaia konferentsiia v Stenforde 1999: Materialy i issledovaniia*, Moscow: "OGI," 2001, pp. 252–270.
URL: <http://www.ruthenia.ru/document/532213.html>
Revised versions were published in *Leksika i frazeologiya “Evgeniia Onegina”: Germenevticheskie ocherki*, by I.G. Dobrodomov and I.A. Pil'shchikov, Moscow: "Iazyki slavianskikh kul'tur," 2008, pp. 28–42, 91–99.
2000
126. "Pushkin i Petrarka (iz kommentariiev k ‘Evgeniiu Oneginu’)" [Pushkin and Petrarch (Some Comments on *Eugene Onegin*)], *Philologica*, 1999/2000, vol. 6, no. 14/16, pp. 7–36.
URL: <http://www.rvb.ru/philologica/06pdf/06pilshchikov.pdf>
A synopsis in English: *Ibid.*, pp. 37–40. URL: http://rvb.ru/philologica/06eng/06eng_pilshchikov.htm
127. "Iz istorii russko-ital'ianskikh literaturnykh svyazei (Batiushkov, Petrarka, Dante)" [From the History of Russian-Italian Literary Relations (Batiushkov, Petrarca, Dante)], in: Aleksandr Iliushin (ed.), *Dantovskie chteniia 1998*, Moscow: "Nauka," 2000, pp. 8–32.
Revised fragments included in Chapters 3 and 5 of *Batiushkov i literatura Italii: Filologicheskie razyskaniia*, by I.A. Pil'shchikov, Moscow, "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2003.
1999
128. "Konstantin Nikolaevich Batiushkov" (with T. Henry Fitt), in: Christine A. Rydel (ed.), *Russian Literature in the Age of Pushkin and Gogol: Poetry and Drama*, vol. 205 of "Dictionary of Literary Biography," Detroit, Washington (D. C.), and London: "Bruccoli Clark Layman" and "The Gale Group," 1999, pp. 20–37.
129. "Otzyv u Baratynskogo: slovo i znachenie” [Otzyv in Baratynskii: the Word and its Meaning], in: S.I. Gindin; N.N. Rozanova (eds.), *Iazyk. Kul'tura. Gumanitarnoe znanie: Nauchnoe*

nasledie G.O. Vinokura i sovremennost', Moscow: "Nauchnyi mir," 1999, pp. 282–295.

URL: <https://www.academia.edu/12515941/>

130. "Chetyre zametki o literaturnykh tsitatakh v proizvedeniiakh Batiushkova" [Four Notes on Literary Quotations in the Works of Batiushkov], *Izvestiia Rossiiskoi Akademii nauk. Serii literatury i iazyka*, 1999, vol. 58, no. 2, pp. 54–58. URL: <https://www.academia.edu/12105660/>
1998
131. "'Svoi sredi chuzhikh...': literaturnyi put' Avraama-Urii Kovnera" ["At Home among Strangers...": the Literary Path of Abraham-Uriah Kovner], *"Pushkin,"* 1998, no. 5, pp. 18–20.
1997
132. "Ivan Dolgorukov Reworking Piron's Ode," *Essays in Poetics*, 1997, vol. 22, pp. 258–262.
A revised and extended version was published in Russian as "O tom, kak Ivan Dolgorukov 'Odu k Priapu' perepisal" [Ivan Dolgorukov Rewriting Piron's *Ode à Priape*] in: I.A. Pil'shchikov and M.I. Shapir (eds.), *A.S. Pushkin. Ten' Barkova: Teksty. Kommentarii. Ekskursy*, Moscow: "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2002, pp. 458–465. URL: <https://www.academia.edu/12567092/>
133. "On Batiushkov's Ellipsis in a Letter to Gnedich," *Essays in Poetics*, 1997, vol. 22, pp. 262–263.
134. "Iz istorii rusko-ital'ianskikh literaturnykh svyazei (Batiushkov i Tasso)" [From the History of Russian-Italian Literary Relations (Batiushkov and Tasso)], *Philologica*, 1997, vol. 4, no. 8/10, pp. 7–80. URL: <http://www.rvb.ru/philologica/04pdf/04pilshchikov.pdf>
A synopsis in English: *Ibid.*, pp. 81–84. URL: http://rvb.ru/philologica/04eng/04eng_pilshchikov.htm
Revised fragments included in Chapters 1 and 2 of *Batiushkov i literatura Italii: Filologicheskie razyskaniia*, by I.A. Pil'shchikov, Moscow, "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2003.
1996
135. "Notes on the Semantics of *Otzyv* in Baratynsky," *Irish Slavonic Studies*, 1994 (1996), no. 15, pp. 75–101. ISSN 0260-2067. URL: <https://www.academia.edu/12603138/>
136. "[Afterword to the] Commentaries [on Pushkin's *The Shade of Barkov*]," by Mstislav A. Ciavlovskij, presented by E.S. Šal'man, edited, with notes by I.A. Pil'shchikov, *Philologica*, 1996, vol. 3, № 5/7, pp. 287–288. URL: http://rvb.ru/philologica/03eng/03eng_ciavlovskij.htm
Ciavlovskij's Commentary on *The Shade of Barkov* with editor's notes is published *ibid.*, pp. 159–286 (URL: <http://rvb.ru/philologica/03pdf/03ciavlovskij.pdf>) and republished with notes by I.A. Pil'shchikov and M.I. Shapir in *A.S. Pushkin. Ten' Barkova: Teksty. Kommentarii. Ekskursy*, Moscow: "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2002, pp. 164–348 (URL: <https://www.academia.edu/12567092/>).
1995
137. "Batyushkov and Quinault," *Essays in Poetics*, 1995, vol. 20, pp. 230–234; 1996, vol. 21, p. 220.
138. "Coitus as a Cross-genre Motif in Brodsky's Poetry," *Russian Literature*, 1995, vol. XXXVII, no. 2/3, pp. 339–350. URL: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/030434799590644Y>
139. "L'Italia e la letteratura italiana nelle opere e nelle lettere di Konstantin Batiushkov" [Italy and Italian Literature in the Works and Letters of Konstantin Batiushkov], tr. M.L. Dodero Costa, in: Vittorio Strada (ed.), *I Russi e l'Italia*, Milano: "Libri Scheiwiller," 1995, pp. 125–131.
140. "Les Jardins' Delilia v perevode Voeikova i 'Vospominaniia' Baratynskogo" [Voeikov's Translation of Delille's *Les Jardins* and Baratynskii's *Recollections*], in: Evgenii V. Permiakov (ed.), *Lotmanovskii sbornik 1*, Moscow: "ITs-Garant," 1995, pp. 365–374.
URL: <https://www.academia.edu/12995941/>
141. "O roli versii-posrednikov pri sozdanii perevodnogo teksta (Dmitriev—Lagarp—Skaliger—Tibull)" [On the Role of Intermediary Versions in the Genesis of a Translated Text (Dmitriev—La Harpe—Scaliger—Tibullus)], *Philologica*, 1995, vol. 2, no. 3/4, pp. 87–111.
URL: <http://rvb.ru/philologica/02pdf/02dmitriev.pdf>
A synopsis in English: *Ibid.*, pp. 112–114. URL: http://rvb.ru/philologica/02eng/02eng_dmitriev.htm

142. "Literaturnye tsitaty i alliuzii v pis'makh Batiushkova (Kommentarii k akademicheskomu kommentariiu. 3–4)" [Literary Quotations and Allusions in Batiushkov's Letters (Comments on an Academic Commentary. 3–4)], *Philologica*, 1995, vol. 2, no. 3/4, pp. 219–258.
URL: <http://rvb.ru/philologica/02pdf/02pilshchikov.pdf>
A synopsis in English: *Ibid.*, pp. 259–262. URL: http://rvb.ru/philologica/02eng/02eng_pilshchikov.htm
1994
143. "Literaturnye tsitaty i alliuzii v pis'makh Batiushkova (Kommentarii k akademicheskomu kommentariiu. 1–2)" [Literary Quotations and Allusions in Batiushkov's Letters (Comments on an Academic Commentary. 1–2)], *Philologica*, 1994, vol. 1, no. 1/2, pp. 205–239.
URL: <http://rvb.ru/philologica/01pdf/01pilshchikov.pdf>
A synopsis in English: *Ibid.*, pp. 240–246. URL: http://rvb.ru/philologica/01eng/01eng_pilshchikov.htm
144. "O 'semanticheskoi rekonstruktsii' (Neskol'ko zamechaniy i dopolnenii k stat'e Iu.S.Stepanova)" [On "Semantic Reconstruction" (Critical Remarks on Iurii Stepanov's Article)] (with Sergei Bolotov), *Philologica*, 1994, vol. 1, no. 1/2, pp. 39–41.
URL: <http://rvb.ru/philologica/01pdf/01bolotov.pdf>
A synopsis in English: *Ibid.*, p. 42. URL: http://rvb.ru/philologica/01eng/01eng_bolotov.htm
145. "On Baratynsky's 'French trifle': *The Elysian Fields* and its Context," *Essays in Poetics*, 1994, vol. 19, no. 2, pp. 62–93. URL: <https://www.academia.edu/12892629/>
Also published in Russian as "O 'frantsuzskoi shalosti' Baratynskogo" [On Baratynsky's "French trifle"], *Trudy po russkoi i slavianskoi filologii. Literaturovedenie, I (Novaia seriia)*, Tartu: University of Tartu Press, 1994, pp. 85–111. URL: <http://www.ruthenia.ru/document/461754.html>
A revised version was published as "O 'frantsuzskoi shalosti' Baratynskogo ('Eliziiskie polia': literaturnyi i biograficheskii kontekst)" [On Baratynsky's "French trifle": *The Elysian Fields* and Their Literary and Biographical Context], in *Russkaia antropologicheskaiia shkola. Trudy*, Moscow: RGGU, 2004, vol. 2, pp. 61–88, and in: Roman G. Leibov (ed.), *Tartuskie tetradi*, Moscow: OGI, 2005, pp. 55–81, URL: <http://feb-web.ru/feb/boratyn/critics/p05/p05-055-.htm>
146. "Batyushkov and French Critics of Tasso," *Essays in Poetics*, 1994, vol. 19, no. 2, pp. 114–125.
URL: <https://www.academia.edu/1210153/>
A revised and extended version was published in Russian as Chapter 7 in *Batiushkov i literatura Italii: Filologicheskie razyskaniia*, by I.A. Pil'shchikov, Moscow, "Iazyki slavianskoi kul'tury," 2003.
147. "Notes and Queries in Poetics: [Guest Editor's Preface]; I. Baratynsky and Delille; II. Batyushkov and La Harpe," *Essays in Poetics*, 1994, vol. 19, № 1, pp. 104–108.
148. "Ia vozvrashchiusia k vam, polia moikh ottsov...": Baratynskii i Tibull" ["I shall return to you, my forefathers' fields...": Baratynskii and Tibullus], *Izvestiia Rossiiskoi Akademii nauk. Seriiia literaturny i iazyka*, 1994, vol. 53, no. 2, pp. 29–47.
URL: <http://feb-web.ru/feb/boratyn/critics/pbt/pbt-029-.htm>
1993
149. "Brodsky and Baratynsky," in: Valentina Polukhina, Joe Andrew and Robert Reid (eds.), *Literary Tradition and Practice in Russian Culture: Papers from an International Conference on the Occasion of the Seventieth Birthday of Yury Mikhailovich Lotman*, vol. XX of "Studies in Slavic Literature and Poetics," Amsterdam and Atlanta (Ga): "Rodopi," 1993, pp. 214–228.
150. "A Note on Baratynsky's Unrecognized Allusion to Vergil," *Essays in Poetics*, 1993, vol. 18, no. 2, p. 85–87.
151. "Semiotika i russkaia kul'tura" [Semiotics and Russian Culture] (with G.G. Amelin), *Novoe literaturnoe obozrenie*, 1993, no. 3, pp. 80–87. URL: <https://imwerden.de/publ-11054.html>
Republished in: Sergei Iu. Nekliudov (ed.), *Moskovsko-tartuskaia semioticheskaiia shkola: Istoriia, vospominaniia, razmyshleniia*, Moscow: "Iazyki russkoi kul'tury," 1998, pp. 45–53.
1992

152. “Baratynsky’s Russian-French Self-Translations (On the Problem of Invariant Reconstruction),” *Essays in Poetics*, 1992, vol. 17, no. 2, pp. 15–22.
 153. “Poniatiiia ‘iazyk,’ ‘imiiia’ i ‘smysl’ v kontseptual’noi sisteme poeticheskogo mira Baratynskogo” [The Notions of “Language,” “Name,” and “Meaning” in the Conceptual System of Baratynsky’s Poetic World Picture], *Wiener Slawistischer Almanach*, 1992, Bd. 29, pp. 5–30. URL: http://periodika.digitale-sammlungen.de/wsa/Blatt_bsb00000497,00005.html
 154. “Debilitata Venus (Dva stikhotvoreniia E.A. Baratynskogo o starosti i krasote)” [*Debilitata Venus* (Two Poems of E.A. Baratynsky About Old Age and Beauty)], in: Evgenii V. Permiakov (ed.), *V chest’ 70-letiiia professora Iu.M. Lotmana*, Tartu: “Eidos,” 1992, pp. 108–121. URL: <http://imwerden.de/publ-5406.html>
 155. “Die Tartuer Schule aus eigener Perspektive: Ein Überblick über die Polemik aus Anlaß des Artikels von B.M. Gasparov zur Tartuer semiotischen Schule” [The Tartu School from its Own Perspective: A Survey of the Polemics Surrounding B.M. Gasparov’s Article on the Tartu School of Semiotics] (with Evgenij Permjakov), tr. Peter Grzybek and Brigitta Miszewski, *Znakolog*, 1992, vol. 4, pp. 161–182.
 156. “Novyi zavet v ‘Prestuplenii i nakazanii’ F.M. Dostoevskogo” [The New Testament in Fedor Dostoevsky’s *Crime and Punishment*] (with G.G. Amelin), *Logos*, 1992, no. 3, pp. 269–279. Republished in *Gazeta “Protestant”* (July 26, 2013). URL: <http://www.gazetaprotestant.ru/2013/07/novyi-zavet-v-prestuplenii-i-nakazanii-f-m-dostoevskogo/>
- 1991
157. “Problemy fonologii i prosodii perevodnogo teksta: K kharakteristike perevodcheskoi tekhniki V.A. Zhukovskogo” [Problems in the Phonology and Prosody of the Translated Text: Towards a Description of V.A. Zhukovsky’s Translation Technique], in: Mark Altshuller (ed.), *Graduate Essays on Slavic Languages and Literatures*, Pittsburgh (Pa), 1991, vol. 4, pp. 19–29.

H. Encyclopedia entries

1. “Shapir, Maksim Il’ich,” in: S.O. Shmidt (ed.), *Moskovskaia entsiklopediia*, Moscow: “Moskovskie entsiklopedii” & “Moskovskie uchebniki,” 2012, vol. 1: *Litsa Moskvyy*, bk. 5, p. 363.
2. “Avzoniia” [Ausonia], “Armida,” “Virgiii” [Virgil], “Grimm” [Friedrich Melchior, Baron von Grimm], “Diana,” “Driady” [Dryads], “Zeves” [Zeus], “Morfei” [Morpheus], “Mukhi” [Flies (with Igor’ Dobrodomov)], “Nereida” [Nereid], “Pedant, pedanstvo” [Pedant, Pedantry (with Igor’ Dobrodomov)] “Petrarka” [Petrarch], “Torkvato Tasso” [Torquato Tasso], “Fillida” [Phyllis], “Fontenel” [Fontenelle], “Elegiia” [Elegy (signed: I.P. Fedorov)], “Epikureitsy” [Epicureans], “Iuvenal” [Juvenal], in: N.I. Mikhailova (ed.), *Oneginskaia entsiklopediia*, Moscow: “Russkii put’,” 1999, vol. I, pp. 13–14, 62–64, 188–190, 322–323, 352–353, 370, 444–445; 2004, vol. II, 131, 150–151, 173–174, 256–258, 275–279, 592–595, 634, 647–649, 752–754, 757, 759–761.
3. “Evgenii Baratynskii: 1800–1844: Poet,” “Sumerki: Twilight: Poetry collection, 1842,” “Konstantin Nikolaevich Batiushkov: 1787–1855: Poet and prose writer,” “Vasilii Andreevich Zhukovskii: 1783–1852: Poet and translator,” in: Neil Cornwell (ed.), *Reference Guide to Russian Literature*, London and Chicago: “Fitzroy Dearborn,” 1998, pp. 142–144, 145–146, 148–149, 917–919.

I. Book reviews and review essays

1. “Quantitative Approaches to Versification (June 24–26, 2019, Prague, Czech Republic): Conference report” (with Vera Polilova), *Studia Metrica et Poetica*, 2020, vol. 7, no. 1, p. 116–137. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2020.7.1.05/11663>

2. “[Review of] Ilya Vinitzky, *Graf Sardinskii: Dmitrii Khvostov i russkaia kul'tura*, Moscow: ‘Novoe literaturnoe obozrenie,’ 2017,” *The Russian Review*, 2019, vol. 78, no. 1, pp. 141–142. URL: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1111/russ.12215>
3. “V šesti jazycích: Nad knihou *Pražská škola v korespondenci*” [In Six Languages: Reflections on the Book, *The Prague School in Correspondence*], tr. Alena Machoninová, *Česká literatura*, 2015, vol. 63, no. 4, pp. 573–584.
4. “From Formalism to Structuralism and Beyond (Metatheoretical Meditations),” *Amsterdam International Electronic Journal for Cultural Narratology (AJCN)*, 2012/2014, no. 7/8. URL: http://cf.hum.uva.nl/narratology/issue/7/a12_Igor_Pilshchikov.html
5. “Frontiers in Comparative Metrics 2, in memoriam Lucyllae Pszczołowskae (April 19–20, 2014, Tallinn University, Estonia),” *Studia Metrica et Poetica*, 2014, vol. 1, no. 2, pp. 144–157. URL: <http://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2014.1.2.07/7071>
6. “[Review of] B.Ia. Bukhshtab, *Fet i drugie: Izbrannye raboty*, ed. M.D. El'zon and A.E. Barzakh, St. Petersburg: ‘Akademicheskii proekt,’ 2000,” *Novaia Russkaia Kniga*, 2001, no. 2 (9), pp. 84–86. URL: <http://magazines.russ.ru/nrk/2001/2/pil.html>
7. “[Review of] B.F. Egorov, *Zhizn' i tvorchestvo Iu.M. Lotmana*, Moscow: ‘Novoe literaturnoe obozrenie,’ 1999” (with Eugene Gorny), *Novaia Russkaia Kniga*, 2000, no. 1 (2), pp. 75–76.
Based on a review article previously published as “Lotman v vospominaniakh sovremennika” in *Russkii Zhurnal*, November 25 and December 2 and 16, 1999 (URL: http://old.russ.ru/krug/19991125_gp.html, http://old.russ.ru/krug/19991202_gp.html, http://old.russ.ru/krug/19991216_gp.html) and later republished in the anthology: *Russkii Zhurnal 1997–...*, Moscow: “Russkii Zhurnal,” 2000, pp. 156–165.
8. “E.A. Baratynskii, *Polnoe sobranie stikhotvorenii*, ed. E.V. Nevzgliadova and L.G. Frizman, St. Petersburg: ‘Akademicheskii proekt,’ 2000: [A Review Article],” *Philologica*, 1999/2000, vol. 6, no. 14/16, pp. 377–390. URL: <http://rvb.ru/philologica/06pdf/06baratynskij.pdf>
9. “Vladimir Nabokov, *Kommentarii k romanu A.S. Pushkina ‘Evgenii Onegin,’* ed. V.P. Stark, St. Petersburg: ‘Iskusstvo-SPB’ and ‘Nabokovskii fond,’ 1998; Vladimir Nabokov, *Kommentarii k ‘Evgeniiu Oneginu’ Aleksandra Pushkina*, ed. A.N. Nikoliukin, Moscow: ‘Intelvak,’ 1999: [A Review Article]” (with Igor' Dobrodomov), *Philologica*, 1998 (1999), vol. 5, no. 11/13, pp. 403–424. URL: <http://rvb.ru/philologica/05pdf/05nabokov.pdf>
10. “Amerikanskaia pushkinistika v Rossii: put' k chitateliu” [American Pushkin Scholarship in Russia: Its Way to the Reader], *Russkii Zhurnal*, December 10, 1999. URL: <http://old.russ.ru/edu/academ/19991210.html>
11. “Kiber-kommunizm kak virtual'naia real'nost', ili ‘Barbruk v pokhod sobral'sia...’” [Cyber-Communism as Virtual Reality, or “Barbrook s'en va-t-en guerre...”: On Richard Barbrook's ‘Cyber-Communism: how the Americans are superseding capitalism in cyberspace’ (www.nettime.org, September 6, 1999): A Review Article], *Russkii Zhurnal*, November 24, 1999. URL: http://old.russ.ru/netcult/19991124_pil.html
Republished in the anthology: *Russkii Zhurnal 1997–...*, Moscow: “Russkii Zhurnal,” 2000, pp. 358–367.
12. “‘Otdajte pochest' luchshemu poetu...’: [Review of Dante Alighieri's *Divina Commedia* translated by Aleksandr Iliushin, Moscow: MGU, 1995],” *Russkaia mysl' / La Pensée russe*, 1999, April 8–14, no. 4264, p. 15.
Based on a review article published in *Russkii Zhurnal*, April 12, 1999. URL: <http://old.russ.ru/edu/99-04-12/pilshch.htm>
13. “Epokha Prosveshcheniia v zerkale postmoderna: [Review of Aleksandr Stroevev's ‘*Te, kto popravliaet fortunu*’: *Avantiuristy Prosveshcheniia*, Moscow: NLO, 1998]” (signed: Igor' Alekseev), *Russkaia mysl' / La Pensée russe*, 1998, August 6–12, no. 4234, p. 18.

14. “Zhantil'om, bel'-fam i rozovaia ksandreika: [Review of R.P. Rogozhnikova (ed.), *Redkie slova v proizvedeniakh avtorov XIX veka: Slovar'-spravochnik*, Moscow: ‘Russkie slovari,’ 1997],” *Pushkin*, 1998, June 1, no. 3 (9), p. 13.
15. “Optics of Minds: Valentina Polukhina, *Brodsky through the Eyes of his Contemporaries*, Basingstoke and London: ‘The Macmillan Press,’ New York: ‘St. Martin’s Press,’ 1992. (A Review Article),” *Essays in Poetics*, 1993, vol. 18, no. 2, pp. 12–17.
16. “Istina i metod: [Review of the Russian edition of H.-G. Gadamer’s *Wahrheit und Methode*, Moscow: ‘Progress,’ 1988],” *Alma Mater: Studencheskaia gazeta*, Tartu, 1990, no. 2, p. 7.

J. Online Dictionaries

1. *Konkordans k tekstam Lomonosova* [The Lomonosov Concordance] (with Aleksei Poliakov). Available online at the Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore. URL: <http://feb-web.ru/feb/lomoconc/abc/>
2. *Svodnyi istoricheskii slovar' russkogo iazyka XVIII–XX vekov* [An Integrated Historical Dictionary of the Russian Language of the 18th, 19th and 20th Centuries] (with Aleksei Poliakov, Sergei Logichev and Vladimir Litvinov). Beta version available online, *ibid*. URL: <http://dic.feb-web.ru/rusdict/>; <http://dic.feb-web.ru/rusdict/search/search.htm>
3. *Slovník i slovar'-tezaurus teorii stikha russkoj formal'noj shkoly* [A Glossary and Thesaurus of the Russian Formalist Theory of Verse], Moscow 2016, 60 pp. Online edition: http://rvb.ru/philologica/series_rus/series08rus.htm

K. Bibliographies

1. “Izbrannaia bibliografiia rabot Viacheslava Vsevolodovicha Ivanova za 2007–2017 gody” [A Selected Bibliography of Writings by Vyacheslav Vsevolodovich Ivanov in 2007–2017], *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2018, no. 153, pp. 214–229. URL: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/153/article/20148/
2. “Bibliografiia opublikovannykh rabot A.A. Iliushina (1989–2010)” [Bibliography of Aleksandr Iliushin’s Published Works (1989–2010)] (with Nikolai L. Vasil'ev), *Alexandro Il'ušino septuagenario oblata*, edited by M. Akimova (general editor), V. Kataev and I. Pil'shchikov, Moscow: “Novoe izdatel'stvo,” 2011, pp. 309–322. URL: <https://www.academia.edu/31888553/>
3. “Bibliografiia rabot M.I. Shapira (1986–2009)” [Bibliography of Maksim Shapir’s Works (1986–2009)], in: Vyacheslav V. Ivanov (ed.), *Antropologiya kul'tury*, Moscow: Institut mirovoi kul'tury MGU, 2010, vol. 4, pp. 80–100.
An updated version: “Spisok opublikovannykh rabot M.I. Shapira (1986–2015),” in: *Universum versus: Iazyk—stikh—smysl v russkoj poezii XVIII–XX vekov* [Universum versus: Language—Verse—Meaning in Russian Poetry of the 18th, 19th and 20th Centuries], by Maksim Shapir, book 2, Moscow: “Iazyki slavianskoj kul'tury,” 2015, pp. 496–510. URL: <https://www.academia.edu/34353400/>
4. “Dante e gli studi danteschi: Annotirovannyi katalog setevykh resursov na iiul' 2004 g.” [Dante and Dante Studies: Annotated Catalog of Internet Resources as of July 2004], in: Aleksandr Iliushin (ed.), *Dantovskie chteniia 2004*, Moscow: “Nauka,” 2005, pp. 243–264.
5. “Dante e gli studi danteschi: Annotirovannyi katalog setevykh resursov na ianvar' 2002 g.” [Dante and Dante Studies: Annotated Catalog of Internet Resources as of January 2002], in: Aleksandr Iliushin (ed.), *Dantovskie chteniia 2001*, Moscow: “Nauka,” 2002, pp. 236–267.
6. “Baratynsky in the West: Bibliography, 1972–1999” (with Elena Gluhova), in: I.A. Pil'shchikov (ed.), *K 200-letiiu Boratynskogo*, Moscow: IMLI RAN, 2002, pp. 356–364. URL: <http://feb-web.ru/feb/boratyn/biblio/bbp/bbp-356-.htm>

L. Other translations include translations (from English, French and Italian into Russian, and from Russian into English) of scholarly papers in the provinces of Russian history, literature and culture, comparative literature, literary theory, verse theory cultural studies, and semiotics. Among them:

1. “Russian Iambic Tetrameter: The Evolution of Its Rhythmic Structure,” by Sergei Liapin, tr. Igor Pilshchikov and Lydia Roberts, *Studia Metrica et Poetica*, 2020, vol. 7, no. 2, pp. 7–22. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2020.7.2.01/12019>
2. “Preambula k novoi tekstologii ‘Zangezi’” [A Preamble to the New Critical Text of “Zangezi”], by Ronald Vroon, tr. Igor Pilshchikov, in: *Sverkhpovest’ “Zangezi” Velimira Khlebnikova: Novaia tekstologiya. Kommentarii. Retseptsiia. Dokumenty. Issledovaniia. Illiustratsii*, ed. A. A. Rossomakhin, Moscow: “Boslen,” 2021, pp. 57–64.
3. “Vladimir Maiakovskii i Frank O’Hara: novyi vzgliad” [a translation of “Vladimir Mayakovsky and Frank O’Hara: a reappraisal”], by Ronald Vroon, tr. Igor Pilshchikov and Galina Shul’ga, *Studia Litterarum*, 2020, vol. 5, no. 3, pp. 144–185. URL: <http://studlit.ru/images/2020-5-3/Vroon.pdf>
4. “Approaches to Verse Theory in the Works of Jaak Põldmäe,” by Mikhail Gasparov, Mihhail Lotman, Pyotr Rudnev, and Marina Tarlinskaja, tr. Igor Pilshchikov and Marina Tarlinskaja, ed. Igor Pilshchikov, *Studia Metrica et Poetica*, 2017, vol. 4, no. 1, pp. 130–149. URL: <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2017.4.1.06/8612>
5. “The Elementary Foundations of Formal Analysis” (1927), by Boris Yarkho, tr. from the Russian, with notes, by Michael Lavery and Igor Pilshchikov, *Studia Metrica et Poetica*, 2016, vol. 3, no. 2. pp. 151–174. URL: <http://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2016.3.2.06/8358>
6. “Iskusstvo, pravo i nauka v modernistskom kliuche: Shklovskii, Shmitt, Popper” [a translation of “Art, Law, and Science in the Modernist Key: Shklovsky, Schmitt, Popper”], by Peter Steiner, tr. Igor’ Pil’shchikov, *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2016, no. 139, pp. 16–30. URL: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/139_nlo_3_2016/article/11953/
 Republished in: Jan Levchenko and Igor Pilshchikov (eds.), *Epokha “ostraneniia”: Russkii formalizm i sovremennoe gumanitarnoe znanie*, Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2017, pp. 54–70.
7. “Italiia v poezii Mikhaila Kuzmina” [a translation of “Italy in Mikhail Kuzmin’s Poetry”], by Vladimir F. Markov, tr. I.A. Pil’shchikov, in: Pavel V. Dmitriev and Aleksandr V. Lavrov (eds.), *Mikhail Kuzmin: Literaturnaia sud’ba i khudozhestvennaia sreda*, St. Petersburg: “Renommée,” 2015, pp. 467–479.
8. “Il lauro nella poesia del Petrarca / Lavr v poezii Petrarki” [The Laurel in Petrarch’s Poetry], by Viacheslav Ivanovich Ivanov, translated from the Italian, with notes, by I.A. Pil’shchikov, with parallel Italian text, in: V.T. Danchenko, Iu.G. Fridshtein (eds.), *Petrarka v russkoi literature*, Moscow: “Rudomino,” 2006, book 2, pp. 21–33, 421–422 (notes). URL: http://www.v-ivanov.it/wp-content/uploads/2011/04/ivanov_lavr_v_poezii_petrarki_1931_2006_text.pdf
9. “Liubovnye pesnopeniia mezhdru sakral’nym i povsednevnyim: pushkinskie ‘Podrazhaniia’ v kontekste perevoda Biblii” [a translation of “Love Song Between the Sacred and the Vernacular: Pushkin’s ‘Podrazhaniia’ in the Context of Bible Translation”], by Gabriella Safran, tr. Igor’ Pil’shchikov, in: Igor’ Loshchilov and Irina Surat (eds.), *Pushkinskii sbornik*, Moscow: “Tri kvadrata,” 2005, pp. 139–164. URL: <https://imwerden.de/publ-6830.html>
10. Translations of “Preface to the Reprint Edition” (1976) and “Foreword to the American Paperback Edition” (1956), by F.A. Hayek, tr. Igor’ Pil’shchikov, in: Friedrich August von Hayek, *Doroga k rabstvu* [a translation of *The Road to Serfdom*], tr. Mikhail Gnedovsky, Moscow: “Novoe izdatel’stvo,” 2005, pp. 7–25.
11. “Ja dumaiu, chto ia glagol...” [a translation of “I Think I Am a Verb”], by Thomas A. Sebeok; “Semiotika v Velikobritanii” [a translation of “Semiotics in Great Britain”], by Christopher Norris, tr. I. Pil’shchikov, in: *Lotmanovskii sbornik 3*, Moscow: “OGI,” 2004, pp. 631–641, 871–896.

12. “Staroobriadtsy i predprinimatel'skaia kul'tura v tsarskoi Rossii” [a translation of “Old Believers and New Entrepreneurs: Old Belief and Entrepreneurial Culture in Imperial Russia”], by James L. West; “Antimodernizm i vrozozhdenie neoklassitsizma v russkoi arkhitekture, 1906–1916 gg.” [a translation of “Anti-Modernism and the Neoclassical Revival in Russian Architecture, 1906–1916”], by William C. Brumfield; “Kommertsii i arkhitektura v Odesse XIX veka” [a translation of “Commerce and Architecture in Odessa in Late Imperial Russia”], by Patricia Herlihy, tr. I. Pil'shchikov, in: William C. Brumfield, Boris V. Anan'ich and Yuri A. Petrov (eds.), *Predprinimatel'stvo i gorodskaiia kul'tura v Rossii 1861–1914*, Moscow: “Tri kvadrata,” 2002, pp. 103–117, 141–163, 243–259.

The book was simultaneously published in English as *Commerce in Russian urban culture 1861–1914*, Washington, DC, and Baltimore: Woodrow Wilson Center Press and Johns Hopkins University Press, 2002.

13. “Preface to the English Edition,” by Umberto Eco, tr. I. Pil'shchikov, in: Yuri M. Lotman, *Vnutri mysl'ashchikh mirov: Chelovek—tekst—semiosfera—istoriia*, Moscow: “Iazyki russkoi kul'tury,” 1996, pp. 406–417. A translation of Umberto Eco's “Introduction” to *Universe of the Mind: A Semiotic Theory of Culture*, by Yuri M. Lotman, tr. Ann Shukman, London and New York: I.B. Tauris & Co.
14. “Filosofiiia ili literaturnaia kritika” [a translation of “Philosophy or Literary Criticism”], by Alexander Piatigorsky, tr. I. Pil'shchikov, in Alexander Piatigorsky's *Izbrannye trudy* [Selected Writings], Moscow: “Iazyki russkoi kul'tury,” 1996, pp. 256–263.
15. “‘Versus’ vs. ‘prosa’: Space-Time of the Poetic Text” [a translation of “‘Versus’ vs. ‘prosa’: Prostranstvo-vremia poeticheskogo teksta”], by Maksim Shapir, translated [from the Russian] by Joe Andrew and Igor Pilshchikov, *Philologica*, 1995, vol. 2, no. 3/4, pp. 48–58.
URL: http://rvb.ru/philologica/02eng/02eng_shapir.htm

CONFERENCE PARTICIPATION & INVITED LECTURES

A. Conference papers

Presented ca 100 papers at international venues. Most papers were published as journal articles and book chapters. Others (including those published in conference proceedings) are listed below.

2021

1. “‘Le tre fiere’ v russkikh perevodakh pervoi pesni ‘Ada’: iazykovoi i simvolicheskii bestiarii / ‘Le tre fiere’ nelle traduzioni russe del primo canto dell’*Inferno*: un bestiario linguistico e simbolico” [“Le tre fiere” in the Russian Translations of the First Canto of Dante's *Inferno*: a Linguistic and Symbolic Bestiary], paper presented at the online conference *La traduzione di testi letterari italiani in URSS e di testi letterari russi in Italia (1917–1991)*, University of Bologna—Forlì Campus and University of Salerno (Italy), February 26–27, 2021 (in Russian, with simultaneous interpreting into Italian).

2020

2. “Quantitative Poetics of Russian Formalism: Boris Yarkho as an Unacknowledged Precursor of ‘Distant Reading’ / Kwantytatywna poetyka rosyjskiego formalizmu – Boris Jarcho jako niedoceniony prekursor ‘czytania na dystans’,” paper presented at the online conference *Readings of the Creators of Words and Images (Inspirations, Implications, Interferences)*, Pedagogical University of Kraków (Poland), December 14–15, 2020 (in English, with consecutive interpreting into Polish).
3. “How Many Faces Does Russian Formalism Have?,” paper presented at the 52nd Annual ASEES Virtual Convention, November 5–8 & 14–15, 2020.
Abstract: <http://tinyurl.com/y8mknq8l>
4. “CPCL: A Multilingual Parallel Corpus of Poetic Texts and New Perspectives for Comparative Literary Studies” (with Marina Akimova, Anastasia Belousova, and Vera Polilova), paper

presented at the workshop *Parallel Corpora as Digital Resources and Their Applications*, part of DHN2020 (Digital Humanities in the Nordic Countries: 5th Conference), University of Latvia, Riga (Latvia), held online on October 20, 2020 (presented by Igor Pilshchikov). Abstract: https://parallelcorporadhn2020.github.io/talks/Akimova_Belousova_Pilshchikov_Polilova.html

Video: <https://osf.io/4synt/>; Workshop program: <https://parallelcorporadhn2020.github.io/>
DHN2020 Conference program: <http://dig-hum-nord.eu/conferences/dhn2020/programme/>

5. “‘Ia pomniu chudnoe mgnoven'e...,’ ‘Ya Muzu iunuiu, byvalo...’ i ikh protoistochnik” [Aleksandr Pushkin’s “I remember the wondrous moment...”, Vasilii Zhukovsky’s “I would meet the young Muse...” and their Proto-Source], paper presented at the conference *The Poetry of Philology and the Philology of Poetry*, Lomonosov Moscow State University (MGU), Moscow (Russia), February 25–26, 2020 (via Skype).

2019

6. “CPCL (an Information System on Russian and Comparative Poetics): From Digital Libraries and Parallel Corpora to the Semantic Web,” paper presented at the 51st Annual ASEES Convention, San Francisco, California, November 23–26, 2019.
Abstract: <http://tinyurl.com/y3bywqy7>
7. “Vyacheslav Ivanov and the Moscow-Tartu / Tartu-Moscow School of Semiotics,” paper presented at *The Scholarly World of Vyacheslav Ivanov: Assessments, Reassessments, Reflections*, A Memorial Conference Honoring the Legacy of Vyacheslav Vsevolodovich Ivanov, University of California, Los Angeles (UCLA), November 15, 2019.
Venue web page: <https://slavic.ucla.edu/event/the-scholarly-world-of-vyacheslav-ivanov-assessments-reassessments-reflections/>
8. “Mezhtekstovye sviazi kak metainformatsiia” [Intertextual Links as Meta-information], paper presented at *Poetic Corpora as a Research Tool*, the 6th Workshop of the Laboratory for the Digital Studies of Literature and Folklore of the Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg (Russia), September 16, 2019.
The event web page: <http://pushkinskijdom.ru/2019/09/16/shestoj-seminar-laboratorii-tsifrovyyh-issledovaniy-literatury-i-folklor/>
9. “Rhythmically Ambiguous Words or Rhythmically Ambiguous Lines? In Search of New Approaches to an Analysis of the Rhythmical Varieties of Syllabic-Accentual Meters,” in: Petr Plecháč, Barry P. Scherr [et. al.] (eds.), *Quantitative Approaches to Versification* [Proceedings of a conference held in Prague, June 24–26, 2019], Prague: The Institute of Czech Literature of the Czech Academy of Sciences, 2019, pp. 193–200. Venue: <http://versologie.cz/conference2019/>; Paper: <http://versologie.cz/conference2019/proceedings/pilshchikov.pdf>

A revised and substantially extended version was published as “Rhythmical Ambiguity: Verbal Forms and Verse Forms” in *Studia Metrica et Poetica*, 2019, vol. 6, no. 2, pp. 53–73.

2018

10. “Millevoye’s elegies as mini-dramas for reading and their reception in Russia in the 1810s and 1820s,” in: Katiliina Gielen, Maria-Kristiina Lotman (eds.), *The 4th International Conference on Itineraries in Translation History: Translation and Performative Practices. December 13–15, 2018, [University of Tartu]: Conference abstracts*, Tartu: University of Tartu College of Foreign Languages and Cultures; Tallinn University’s School of Humanities, 2018, p. 43. URL: https://www.maailmakeeled.ut.ee/sites/default/files/maailmakeeled/2018_tpp_abstracts.pdf
11. “From Digital Libraries and Parallel Corpora to the Semantic Web,” paper presented at the international workshop “*Translatio formae: la transformation des formes poétiques dans les traductions et la numérisation des textes poétiques*,” Université de Lausanne (Switzerland), November 30, 2018.

12. “A New Online Information System on Comparative Poetics and Comparative Literature as a Tool for Studying the History of Russian and European Verse” (with Vera Polilova), paper presented at the 2018 NordMetrik Conference *Metrics and Versification in Poetry and Song* organized by the Nordic Society for Metrical Studies (NordMetrik), Stockholm University and the Swedish Academy, Stockholm (Sweden), September 13–15, 2018. Venue web page: <https://www.su.se/svefler/english/the-2018-nordmetrik-conference-metrics-and-versification-in-poetry-and-song>
13. “Na putiakh k semanticheskoi seti” [Toward the Semantic Web], paper presented at *The Algebra of Harmony*, a digital humanities seminar organized by the Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg (Russia), June 21, 2018.
14. “O novoi informatsionnoi sisteme po sravnitel'noi poetike” [A New Information System on Comparative Poetics] (with Vera Polilova), paper presented at *Gasparov Readings 2018*, Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow (Russia), April 12–14, 2018 (presented by Vera Polilova). Venue web page: <http://ivgi.org/Konferencii/GCh>
2017
15. “‘Is there such a thing as ‘pure accentual verse’ in Russian prosody?’” in: Maria-Kristiina Lotman, Mihhail Lotman, Igor Pilshchikov (eds.), *Frontiers in Comparative Metrics 3: in memory of Jaak Põldmäe. September 29–30, 2017. Tallinn University, Estonia: Conference abstracts*, Tallinn, 2017, pp. 33–35. URL: <https://docplayer.net/75996368-Frontiers-in-comparative-metrics-3.html>
16. “Phonetic (Homophonic) Translation: Theoretical Aspects,” paper presented at the International Workshop *Poetik(en) der Lyrikübersetzung—Transkulturelle Übergänge und Verwandlungen der Theorie zwischen Ost und West*, Eberhard Karls University of Tübingen (Germany), Slavic Seminar, July 5–6, 2017.
17. “‘Po tu storonu dol'nika’: Bezudarnye ikty i sverkhskhemnye udareniiia v russkom aktsentnom stikhe” [“Beyond the Dolnik Verse”: Unstressed Ictuses and Extra-schematic Stresses in Russian Accentual Verse], paper presented at *Gasparov Readings 2017*, Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow (Russia), April 19–22, 2017 (via Skype). URL: <https://www.academia.edu/32577333/>; Video: <https://youtu.be/lscPGqar8kQ>
18. “Vergilii u Dante v ital'ianskom originale i russkikh perevodakh (M. Lozinsky i A. Iliushin)” [Dante’s Vergil in the Italian original and Russian translations (Mikhail Lozinsky and Aleksandr Iliushin)], paper presented at the conference *The Poetry of Philology and the Philology of Poetry* organized by the School of Philology of Lomonosov Moscow State University and the Polish Academy of Sciences and held at Lomonosov Moscow State University (MGU), Moscow (Russia), February 17–18, 2017 (via Skype). Video: <https://youtu.be/-6uagoV28io>
19. “‘La Chute des feuilles’ in Russia: On the Problem of the Interrelations Between the Russian Versions of Millevoeye’s Elegy,” paper presented at the 2017 AATSEEL Annual Conference, San Francisco, California, February 2–5, 2017.
The conference program: https://www.aatseel.org/cfp_program_fri_2017
2016
20. “Chego ne khvataet sovremennym poeticheskim korpusam?” [What Do Today’s Poetic Corpora Lack?], paper presented at the Round Table “New Approaches to Verse Studies: Linguistics, Automated Analysis, and Corpora” held at the 22nd International Conference on Computational Linguistics and Intellectual Technologies *Dialogue 2016*, Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow (Russia), June 1–4, 2016 (via Skype). URL: <https://www.academia.edu/28575589/>; Video: <https://youtu.be/yXxqhuCkAk>
Published as “O zadachakh poeticheskikh korpusov” [Toward the Further Development of Poetic Corpora] in *Trudy Instituta russkogo iazyka imeni V.V. Vinogradova*, 2017, no. XI: Slavianskii stikh, pp. 332–337.

21. “Semiosphere, Glotogenesis, Orbis Tertius: Juri Lotman’s interpretations of Vladimir Vernadsky and Contemporary Perspectives for the Theory of the Semiosphere” (with Mikhail Trunin), paper presented at the *8th Annual Juri Lotman Days at Tallinn University* (“Reintroducing the Semiosphere”), Tallinn University (Estonia), May 27–29, 2016 (presented by Mikhail Trunin).
22. “Instrumental’naia sreda dlia raboty s russkoiazychnymi stikhotvornymi korpusami i ikh spetsializirovannoi razmetkoi” [A Tool Platform for the Construction of Russian-Language Poetic Corpora and Their Specialized Markup] (with Anatoli Starostin), paper presented at *Gasparov Readings 2016*, Russian State University for the Humanities, Moscow (Russia), April 14–16, 2016 (presented by Anatoli Starostin). Venue web page: <http://ivgi.org/Konferencii/GCh2015>
23. “Ob avtomaticheskoi specifikatsii stikha v informatsionno-analiticheskoi sisteme (On an Automatic Procedure for the Specification of a Poetic Text for an Open Information-Analytical System)” (with Vladimir Boikov, Maria Karyeva, and Valery Sokolov), *CEUR Workshop Proceedings*, 2015, vol. 1536: Selected Papers of the XVII International Conference on Data Analytics and Management in Data Intensive Domains (DAMDID/RCDL 2015), Obninsk, Russia, October 13–16, 2015, ed. L. Kalinichenko and S. Starkov, pp. 144–151. URL: <http://ceur-ws.org/Vol-1536/>; direct download link: <http://ceur-ws.org/Vol-1536/paper22.pdf>
24. “A Web Resource on Moscow Linguistic Circle: New Primary Data and Research Tools,” paper presented in absentia at the conference *Russian Formalism & Eastern and Central European Literary Theory: A Centenary View*, The University of Sheffield, Sheffield (UK), May 15–16, 2015 (via Skype). Video: <https://youtu.be/E626jvviSII>
The conference web page: <http://formalismconference.blogspot.com/>
The conference program: http://www.sheffield.ac.uk/polopoly_fs/1.460534!/file/Programme.pdf
25. “The Semiotics of Phonetic Translation,” paper presented at CIE’s Annual Conference: *Translation*, University of Wisconsin—Milwaukee, Center for International Education, Milwaukee, WI, April 24–25, 2015.
Program: <https://uwm.edu/global-studies/wp-content/uploads/sites/468/2018/09/Translation-2015.pdf>
26. “The Legacy of the Moscow Linguistic Circle and the Digital Humanities Today,” paper presented at the conference *Russian Formalism and the Digital Humanities*, Stanford University, Stanford, California, April 13, 2015.
The conference web page: <https://digitalhumanities.stanford.edu/russian-formalism-digital-humanities>
Conference abstracts: <https://digitalhumanities.stanford.edu/russian-formalism-digital-humanities-abstracts>
2014
27. “Inoiazychnaia fonika v stikhakh Lermontova” [Foreign Phonetics in Lermontov’s Poetry], paper presented at the International Conference *M.Iu. Lermontov in World Culture* on the occasion of Mikhail Lermontov’s bicentenary, Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences and Saint Petersburg State University (Russia), October 9–11, 2014. Video: <http://youtu.be/G5CffQ4uXxY>
Published in *Mir Lermontova*, St. Petersburg: Scriptorium, 2015, pp. 392–405.
28. “Biografiia i kul’tura: ot formalizma i structuralizma do semiotiki kul’tury i kul’turnoi antropologii” [Biography and Culture: From Formalism and Structuralism to Cultural Semiotics and Cultural Anthropology], paper presented at the conference “Semiotics—Psychology—Cultural Theory” on the occasion of the 85th birthday of Vyacheslav V. Ivanov, National Film Foundation of Russian Federation, Belye Stolby, Moscow Oblast (Russia), September 4–6, 2014. Video: <https://www.youtube.com/watch?v=up1DSfOO6t4#t=24m33s>
29. “The Moscow Linguistic Circle and the Prague Linguistic Circle on the Relationship Between Linguistics, Poetics and Semiotics,” in: *13th International Conference on the History of the*

Language Sciences (ICHoLS XIII). UTAD—Vila Real, 25–29 August 2014: Conference Handbook, Vila Real (Portugal): Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Centro de Estudos em Letras, 2014, pp. 210–211 (in absentia). URL: <http://ichols-xiii.realvitur.pt/program.aspx>

30. “Korpusno-statisticheskii podkhod k izucheniiu russkogo dol'nika: metodika issledovaniia i pervye rezul'taty” [A Statistical and Corpus-Based Approach to the Study of the Russian Dolnik: The Research Methods and the First Results], paper presented at the 11th International Conference *Slavic Verse*, Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), June 20–24, 2014.
31. “Dinamika teksta i dinamika literatury” [The Dynamics of Text and the Dynamics of Literature], paper presented at the International Semiotic Seminar *Text as a Dynamical Object*, Jagellonian University, Kraków (Poland), June 4–5, 2014.
32. “Biography and Culture: from Boris Tomashevsky and Grigori Vinokur to Juri Lotman,” paper presented at the *6th Annual Juri Lotman Days at Tallinn University* (“Biographia sub specie semioticae”), Tallinn University (Estonia), May 30 – June 1, 2014.

2013

33. “Semanticheskaia model' ‘Tezaurus a po poetologii’ v sostave informatsionno-analiticheskoi sistemy” [A Semantic Model of the “Thesaurus of Poetics” Forming Part of an Information-Analytical System] (with Vladimir Boikov), in: A.V. Chugunov (ed.), *Trudy XVI Vserossiiskoi ob"edinennoi konferentsii “Internet i sovremennoe obshchestvo” (IMS-2013), Sankt-Peterburg, 9–11 oktiabria 2013 g.* [All-Russia Conference “Internet and Modern Society 2013” (IMS-2013), St. Petersburg, Russia, October 9–11, 2013], St. Petersburg: Saint Petersburg National Research University of Information Technologies, Mechanics, and Optics [ITMO University], 2013, pp. 273–279. URL: <http://ojs.ifmo.ru/index.php/IMS/article/view/45/46>
34. “Zasedanie Moskovskogo lingvisticheskogo kruzhka 1 i iunia 1919 goda i problemy sovremenogo stikhovedeniia / The meeting of the Moscow Linguistic Circle on 1 June 1919 and the problems of contemporary verse theory,” in: Vyacheslav V. Ivanov (general editor), Igor' Pil'shchikov and Maya Jakobidze (eds.), *Russkii formalizm (1913–2013): Mezhdunarodnyi kongress k 100-letiiu russkoi formal'noi shkoly. Moskva, 25–29 avgusta 2013: Tezisy dokladov* [Russian Formalism (1913–2013): An International Congress Dedicated to the 100th Anniversary of the Russian Formalist School. Moscow, August 25–29, 2013: Abstracts], Moscow: Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences, 2013, pp. 226–228.
35. “Dante’s Virgil in the Italian original and Russian translations (Mikhail Lozinsky and Aleksandr Iliushin),” paper presented at the International Conference *Dante’s Rhetoric of Space(s) & Contemporary Dante Research*, Tallinn University (Estonia), May 9–11, 2013.
36. “Sushchestvuet li metricheskaia skhema russkogo dol'nika?” [Does There Exist Such a Thing as a Metrical Scheme of the Russian Dolnik?], paper presented at the International Conference *Prosody, Linguistics, Textual Criticism: The Legacy of Miroslav Červenka and the Topical Tasks of Verse Studies*, Russian State University for the Humanities and Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences (Moscow), February 8–9, 2013.

2012

37. “Perevody Kuzmina i Viach. Ivanova iz Petrarki i Mikelandzhelo: Stilistika i fonika” [Kuzmin’s and Viach. Ivanov’s Translations from Petrarch and Michelangelo], in: *Prinoshenie Kuzminu: [International Conference Mikhail Kuzmin: his Literary Fate and Artistic Milieu*, Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, October 18–20, 2012: Abstracts], St. Petersburg: “Izdatel'stvo T. Markova,” 2012, pp. 21–22.
38. “An Overview of Juri Lotman’s Archive at Tallinn University” (with Tatjana Kuzovkina, Gabriel Superfin and Mikhail Trunin), in: *International Congress: Cultural Polyglotism: To the*

anniversary of Juri Lotman's 90th birthday, Tartu, February 28 – March 2, 2012: Abstracts, Tartu: University of Tartu, 2012, pp. 34–35.

2011

39. “On the Phonetics of Russian Poetic Translations from the Italian: A Statistical Approach,” paper presented at the Symposium *Rein Raud 50: Critical Readings*, Tallinn University (Estonia), December 17, 2011.
40. “Vokrug Pushkina: libertinazh A.N. Vul'fa (po ego dnevniam i pis'mam)” [Around Pushkin: A.N. Wulf's Libertinage (Reading his Diaries and Letters)], paper presented at the International Conference *Libertinage et dandysme en Russie*, Université de Lausanne (Switzerland), October 27–29, 2011.
41. “‘Zvuki italijskie!': Eshche raz o fonostilistike russkikh perevodov iz Petrarki (ot Dmitrieva i Derzhavina do Viach. Ivanova i Mandel'shtama)” [“Italian sounds!': Once Again On the Phonetics and Style of Russian Translations from Petrarch (From Dmitriev and Derzhavin to Viach. Ivanov and Mandel'shtam)], in: Claudia Scandura (ed.), *La poesia russa da Puškin a Brodskij. E ora? Atti del Convegno Internazionale di Studi. Roma, 29–30 settembre 2011*, Roma: “Nuova Cultura,” 2012, pp. 133–151. Second edition, 2016, pp. 93–106.
URL: <https://books.google.com/books?id=qs9ODAAAQBAJ&pg=PA93>
Republished with amendments as “‘Zvuki italijskie!': O fonostilistike russkikh perevodov iz Petrarki” [“Italian sounds!': On the Phonetics and Style of Russian Translations from Petrarch], in: *Venok: Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata. In Honor of Stefano Garzonio*, vol. 40 of “Stanford Slavic Studies”, Stanford: The Department of Slavic Languages and Literatures, 2012, part I, pp. 141–154.
42. “Slovar' iazyka Batiushkova: Proekt” [Dictionary of Batiushkov's Language: A Project], paper presented at *Gasparov Readings 2011*, Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow (Russia), April 14–16, 2011.
43. “K tekstologii khudozhestvennoi literatury pushkinskogo vremeni (o semanticheskoi nagruzhennosti orfograficheskikh razlichii)” [Textual Criticism of the Artistic Texts of Pushkin's Age (on the Semantic Functions of Spelling Differences)], paper presented at the annual *Lotman Seminar*, University of Tartu (Estonia), February 26–28, 2011.

2010

44. “Problema avtomaticheskogo raspoznavaniia metra: sillabotnika, dol'nik, taktovik” [The Problem of Automated Verse Recognition: Syllabo-tonics, Dol'nik, Taktovik] (with Anatoli Starostin), in: S.I. Bogdanov, E.V. Khvorost'ianova (eds.), *Otechestvennoe stikhovedenie: 100-letnie itogi i perspektivy razvitiia: Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii 25–27 noiabria 2010 g. Sankt-Peterburg* [Proceedings of the International Conference *100 Years of Russian Verse Studies: Results and Prospects*, November 25–27, 2010, Saint Petersburg State University], St. Petersburg: Filol. fakul'tet SPbGU, 2010, pp. 397–406.
45. “The Legacy of the Russian Formalist School (OPOJAZ and the Moscow Linguistic Circle) and Contemporary Philology,” paper presented at the 38th Literary-Theoretical Conference *Structuralism in Central and Eastern Europe: Visions and Revisions*, Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences and Historical Poetics Department of the University of Warsaw, Świder (Poland), September 16–19, 2010.

Published in Polish as “Dziedzictwo rosyjskiej szkoły formalnej” in *Przestrzenie teorii*, 2011, no. 16, pp. 279–298, and in *Strukturalizm w Europie środkowej i wschodniej: Wizje i rewizje*, Warsaw: IBL PAN, 2012, pp. 171–187.

2009

46. “‘Luchshe by Pushkin ne pisal etoi pakhabi': social'nye tabu i cennosti v akademicheskikh sporakh vokrug ‘Teni Barkova’” [“If Only Pushkin Had Not Written This Filth”: Social Taboos and Values in the Academic Disputes Surrounding Pushkin's Ballad *The Shade of Barkov*],

paper presented in absentia at *Lotman Readings XVII* (“The Construction of the Permitted, or ‘The Things Which Are Not...’”), Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow (Russia), December 17–19, 2009.

Previously presented in English as “‘If Only Pushkin Had Not Written This Filth’: *The Shade of Barkov* and Philological Cover-ups” at the International Conference *Aleksander Pushkin and Russian National Identity: Taboo Texts, Topics, Interpretations*, University of Notre Dame, Indiana, January 9–11, 2009, and published in: Alyssa Dinega Gillespie (ed.), *Taboo Pushkin: Topics, Texts, Interpretations*, Madison, Wis.: The University of Wisconsin Press, 2012, pp. 159–184.

47. “*Simvol*—slovo i poniatie v poezii predpushkinskoi i pushkinskoi epokhi” [*Symbol as Word and Concept in the Poetry of the Age of Pushkin*], paper presented at the International Conference “*Symbol & Symbolarium*” on the occasion of the 80th birthday of Vyacheslav Vsevolodovich Ivanov, Institute for World Culture at Lomonosov Moscow State University (MGU) and Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow, September 14–16, 2009.
48. “Petrarka v perevodakh poetov Serebrianiogo veka” [Petrarch in the Translations of the Russian Poets of the Silver Age], in: *Shakhmatovskii vestnik*, Moscow: “Nauka,” 2010, vol. 10/11: Materialy Blokovskikh konferentsii “Stikhiia i kul'tura” (2008) i “A. Blok i Italiia” (2009), pp. 393–400.
49. “Konkordans k tekstam Lomonosova—kontseptsii i realizatsiia” [Lomonosov Concordance: Concept and Implementation] (with Aleksei Poliakov and Mira Bergel'son), in: *Komp'iuternaia lingvistika i intellektual'nye tekhnologii: Po materialam ezhegodnoi Mezhdunarodnoi konferentsii “Dialog 2009” (Bekasovo, 27–31 maia 2009 goda)* [Computational Linguistics and Intellectual Technologies: Papers from the Annual International Conference *Dialogue 2009* (Bekasovo, May 27–31, 2009)], Moscow: RGGU, 2009, vol. 8 (15), pp. 396–404.
URL: <http://www.dialog-21.ru/digests/dialog2009/materials/pdf/61.pdf>
50. “K kharakteristike antroponimicheskogo prostranstva ‘Revizora’: Bobchinskii i Dobchinskii” [Towards a Description of the Anthroponymic System of Gogol’s *The Government Inspector*: Bobchinsky and Dobchinsky], paper presented at the Colloquium on the Occasion of Nikolai Gogol’s Bicentenary, Tallinn University (Estonia), March 31, 2009.
51. “Pushkin between Mythologization and De-Mythologization,” paper presented at the International Conference *Aleksander Pushkin and Russian National Identity: Taboo Texts, Topics, Interpretations*, University of Notre Dame, Indiana, January 9–11, 2009.
2008
52. “Problems in Automatization of Basic Procedures Involved in Rhythmic and Syntactic Analysis of Syllabo-Tonic Texts,” in: Maria-Kristiina Lotman and Mihhail Lotman (eds.), *Frontiers in Comparative Metrics: in memoriam Mikhail Gasparov: Conference abstracts, November 21–23, 2008, Tallinn and Tartu, Estonia*, Tallinn: Tallinn University Press, 2008, pp. 61–62.
53. “Ideia povtoreniia-vozvrashcheniia i sredstva ee vyrazheniia v poeticheskom iazyke Baratynskogo” [The Idea of Return/Recurrence and the Means of Its Expression in Baratynskii’s Poetic Language], paper presented at the International Conference “*Vozvrashchenie* [Recurrence] as a Cultural Phenomenon,” Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow (Russia), September 3, 2008.
2007
54. “Komentarii Iu.M. Lotmana k ‘Evgeniiu Oneginu’: oshibki i nakhodki” [Juri Lotman’s Commentary on *Eugene Onegin*: Errors and Findings], paper presented at *Lotman Readings XV* (“Qui pro quo, or the Semiotics of Error”), Russian State University for the Humanities (RGGU), Moscow (Russia), December 20–22, 2007.
55. “Kommunikatsiia i ponimanie v konceptual'noi sisteme Baratynskogo” [Communication and Understanding in Baratynskii’s Conceptual System], in: *Ponimanie v kommunikatsii 2007*:

Iazyk. Chelovek. Konceptsiia. Tekst: Tezisy dokladov Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (28 fevralia—1 marta 2007 goda, Moskva) [Understanding in Communication 2007: Abstracts of the papers from the international conference (February 28—March 1, 2007)], Moscow: The Research Computing Center of Lomonosov Moscow State University, 2007, pp. 104–105.

56. “O bibleizmakh v russkom i frantsuzskom iazykakh” [Biblical Idioms in Russian and French], paper presented at the conference in memory of Professor Vladimir Gak, Lomonosov Moscow State University (MGU), School of Foreign Languages, Moscow (Russia), June 14, 2007.

2006

57. “Izdanie proizvedenii Viacheslava Ivanova i literatury o nem v elektronnoi forme” [Digital Edition of Viacheslav Ivanov’s Works and Secondary Sources] (with Vladimir Litvinov), paper presented at the *IX International Ivanov Readings* (“Poet, Thinker, Scholar: On the Occasion of Viacheslav Ivanov’s 140th Anniversary”), Library-Foundation “Russia Abroad,” Moscow (Russia), December 18–22, 2006.

58. “Fundamental'naia elektronnaia biblioteka ‘Russkaia literatura i fol'klor’ (feb-web.ru)” [The Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore (feb-web.ru)], paper presented at the International Seminar *Cooperation in Acquisitions: East and West*, State Historical Public Library, Moscow (Russia), September 7–11, 2006.

The event web-page: http://www2001.shpl.ru/shpage.php%3Fmenu=1894&b_base=menus.html

59. “Avangardnost' klassiki i klassichnost' avangarda: Kommunikativnye strategii moskovskogo poeticheskogo sots-arta na fone zhanrovo-stilisticheskoi evoliutsii XVIII–XX vekov” [Avant-Gardism of the Classics and Classicality of the Avant-Garde: Communication Strategies of the Moscow Poetic School of Soviet Pop-Art in the Context of the Genre and Style Evolution from the 18th to the 20th Century] (with M. Shapir), paper presented at the International Conference *The Case of the Avant-Garde*, University of Amsterdam (The Netherlands), May 8–10, 2006.

Published in English in *Russian Literature*, 2011, vol. LXIX, no. 2/4, pp. 383–392.

2005

60. “Ob odnoi orfograficheskoi oshibke Pushkina (tekstologiya—etimologiya—poetika)” [On one of Pushkin’s Spelling Mistakes (Textology—Etymology—Poetics)] (with Maksim Shapir), in: N.A. Fateeva (ed.), *Khudozhestvennyi tekst kak dinamicheskaiia sistema: Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, posviashchennoi 80-letiiu V.P. Grigor'eva. 19–22 maia 2005 goda* [The Artistic Text as a Dynamic System: Proceedings of the international conference on the occasion of the 80th birthday of Viktor P. Grigor'ev, May 19–22, 2005, Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow], Moscow: “Upravlenie tekhnologiiami,” 2006, pp. 509–512.

61. “Kriterii podgotovki filologicheskoi korrektnykh publikatsii v setevoi srede” [Criteria of Philological Correctness of Internet Publications], in: *Sovremennye informatsionnye tekhnologii i filologiya: Tezisy konferentsii 10–11 oktiabria 2005 goda* [New Information Technologies and Philology: Abstracts of the papers from the conference held at Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), October 10–11, 2005], Moscow: IMLI RAN, 2005, pp. 54–55.

2004

62. “Russian Virtual Library (RVB)” (with Vladimir Litvinov), in: *EVA 2004 Berlin: Konferenzband: Elektronische Bildverarbeitung & Kunst, Kultur, Historie: 10.–12. November 2004 in den Staatliche Museen zu Berlin am Kulturforum Potsdamer Platz: Die 11. Berliner Veranstaltung der internationalen EVA-Serie Electronic Imaging & the Visual Arts*, Berlin (Germany): EVA Conferences International, 2004, pp. 124–126.

1998–2002

63. “Pushkin i Iuvenal” [Pushkin and Juvenal], paper presented at the International Conference *A.S. Pushkin: Problems in Academic Commentary*, Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences and A.S. Pushkin State Museum, St. Petersburg and Moscow (Russia), June 13–19, 2002.
64. “Poet i tolpa: O literaturnykh istochnikakh stikhotvoreniia ‘Tolpe trevozhnyi den' priveten, no strashna...’ (k voprosu o transformatsiakh epicheskikh toposov v lirike Boratynskogo)” [The Poet and the Crowd: On the Literary Sources of Boratynskii’s Poem “The crowd enjoys tumultuous day, but it is frightened...” (Concerning the Transformations of Epic Topoi in Boratynskii’s Lyrics)], paper presented at the International Conference on the occasion of Evgenii Boratynsky’s bicentenary, Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences and Muranovo Museum, Moscow and Muranovo (Russia), February 21–23, 2000.
65. “‘Ten' Barkova’: problemy tekstologii i komentarii” [*The Shade of Barkov: Problems in its Text and Commentary*], in: *A.S. Pushkin i mirovaia kul'tura: Mezhdunarodnaia nauchnaia konferentsiia: Materialy. Moskva, 2–4 fevralia 1999 g.* [Aleksandr Pushkin and World Culture: An International Conference: Proceedings. Moscow (Russia), Lomonosov Moscow State University, February 2–4, 1999], Moscow: MGU, 1999, pp. 70–71.
66. “K probleme obnovleniia bazy dannykh dlia slovarei redkikh slov russkogo iazyka” [On the Problem of Updating the Data Base for the Dictionaries of Rare Words in the Russian Language], *Problemy russkoi leksikologii i leksikografii: Tezisy dokladov mezhvuzovskoi nauchnoi konferentsii 13–15 oktiabria 1998 goda* [Issues of Russian Lexicology and Lexicography: Abstracts of the papers from the conference held at Vologda State Pedagogical University (Russia), October 13–15, 1998], Vologda: “Rus',” 1998, pp. 92–94.
67. “Batiushkov—perevodchik Tasso (K voprosu o roli versii-posrednikov pri sozdanii perevodnogo teksta)” [Batiushkov as a Translator of Tasso (Concerning the Role of Intermediary Versions in the Genesis of a Translated Text)], in: Mikhail L. Gasparov, Aleksandr V. Prokhorov and Tatiana V. Skulacheva (eds.), *Slavianskii stikh. Lingvisticheskaia i prikladnaia poetika: Materialy mezhdunarodnoi konferentsii 23–27 iyunia 1998 goda* [Slavic Verse: Linguistic and Applied Poetics: Proceedings of the International Conference held at Saint Petersburg State University (Russia), June 23–27, 1998], Moscow: “Iazyki slavianskoi kul'tury,” 2001, pp. 345–353. URL: <http://www.philology.ru/literature2/pilshchikov-01.htm>

B. Invited presentations (including keynote lectures)

2020

1. “‘Vnov’, ‘snova’ i ‘opyat’: narechiia povtornogo deistviia v poetike Pushkina” [“Again,” “Anew,” and “Over Again”: Adverbs of Recurrence in Pushkin’s Poetics], a keynote lecture at *Pushkinalia III. ‘...Vnov' ia posetil...’: Pushkin in Transit*, an international workshop held at Princeton University (Princeton, NJ), January 11–12, 2020. The workshop program: <https://slavic.princeton.edu/events/pushkinalia-iii>

2019

2. “‘Estonian Theory’ as ‘Travelling Theory’,” opening remarks at *The Global Reception of Estonian Semiotics*, an international workshop held at Tallinn University (Estonia), December 20, 2019. The venue announcement and program: <https://www.tlu.ee/ht/uudised/workshop-global-reception-estonian-semiotics>
3. “Dzhaz v mire Dovlatova” [Jazz in the World of Sergei Dovlatov], 6th International Festival *Dovlatov Days in Tallinn*, Estonian Writers’ Union, Tallinn (Estonia), August 25, 2019. Venue announcements: <http://www.sergeidovlatov.com/news/2019/06/28/340>, <https://rus.postimees.ee/6716057/dni-dovlatova-v-tallinne-obyavlena-programma-festivalya>

2018

4. “Russian Formalist and Post-Formalist Approaches to Textual Scholarship,” a keynote speaker’s lecture at the 15th International Conference of the European Society for Textual Scholarship (ESTS) *Author as Editor & Editor As Author*, Charles University in Prague (Czech Republic), November 15–17, 2018. Venue web page: <https://ests.ff.cuni.cz/>
5. “Decoding the Language of *Eugene Onegin*: Diachronic Challenges to Understanding Pushkin’s ‘Novel in Verse’,” UCLA, Department of Slavic, East European and Eurasian Languages & Cultures, Los Angeles, California, February 23, 2018. <https://slavic.ucla.edu/event/pilshchikov-talk/>

2017

6. ““Ante hoc, ergo propter hoc”: What are the Criteria of Poetic Intertextuality,” USC, Department of Slavic Languages and Literatures, Los Angeles, CA, November 3, 2017. USC Slavic Past Events: <https://dornsife.usc.edu/sll/archives/>

2015

7. “Quantitative Methods in Literary Studies (From Formalism and Structuralism to Contemporary Approaches),” University of Tartu (Estonia), December 19, 2015.
8. “Lotman desconhecido / The Unknown Lotman,” Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (Brazil), Jornada Internacional *Materialidades, Comunicação e Dispositivos Midiáticos*, September 28, 2015 (via Skype).
9. Presentation at the discussion forum *Man as Digit: What are the Digital Humanities?*, Musaion Park of Arts, Moscow (Russia), June 5, 2015 (via Skype). The event web page: <https://www.facebook.com/events/1651806685052108/>
10. “The Academy and the Fate of Academic Freedom in Putin’s Russia,” Year of the Humanities lecture at the University of Wisconsin—Milwaukee, Milwaukee, WI, April 24, 2015.
11. “Classical Russian Literature and Digital Humanities (Russian Digital Libraries: New Developments),” University of Wisconsin—Madison, Center for Russia, East Europe & Central Asia, Madison, WI, April 23, 2015. Audio: <http://creeca.wisc.edu/resources/lecture-archive/>
 Chronicled by Thomas J. Garza in *ACTR Letter*, 2016, vol. 42, no. 3/4, p. 2.
12. “Digital Libraries of Russian Literature” and “Russian Formalism and Literary History: Boris Eikhenbaum’s Works on Lev Tolstoy,” University of Minnesota—Twin Cities, April 20, 2015.
13. “Russian Literature and Perspectives on the Digital Humanities,” UCLA, Department of Slavic, East European and Eurasian Languages & Cultures, April 16, 2015.
14. “Pravil'no li my ponimaem Pushkina? Iazykovye trudnosti pri chtenii klassiki” [Do We Understand Pushkin Correctly? Linguistic Challenges to Reading Classic Literature], Princeton University, Department of Slavic Languages and Literatures, Princeton, NJ, April 7, 2015.
15. “Biography and Culture: From Formalism and Structuralism to Cultural Semiotics,” University of Pennsylvania, Dept. of Slavic Languages and Literatures, Philadelphia, PA, April 2, 2015.
16. ““The Inner Form of the Word’ in Russian Formalist Theory,” Columbia University, Harriman Institute, April 1, 2015. The event web page: <http://harriman.columbia.edu/event/“-inner-form-word”-russian-formalist-theory>
17. “The Legacy of Russian Formalism and Contemporary Humanities,” New York University, NYU Jordan Center for the Advanced Study of Russia, New York City, March 31, 2015; and Princeton University, Department of Slavic Languages and Literatures, Princeton, NJ, April 6, 2015. Video of the NYU talk: <https://youtu.be/HHt3NS0-mhY>. The event web page: <http://jordanrussiacycenter.org/event/legacy-russian-formalism-contemporary-humanities/>
18. “Tobacco Smoking in the Cultural System of the Pushkin Age,” UCLA, Department of Slavic, East European and Eurasian Languages & Cultures, February 23, 2015 (a job talk).

2014

19. “The Tartu-Moscow School of Semiotics in Transnational Perspective,” a lecture from the Lecture Series celebrating the 50th anniversary of *Sign Systems Studies*, University of Tartu (Estonia), Department of Semiotics, September 17, 2014.
Video: <http://www.uttv.ee/naita?id=20312>
20. “M.I. Shapir i obshchaia teoriia stikha” [Maksim Shapir and General Verse Theory], *Settimana russa a Macerata*, Università degli Studi di Macerata (Italy), May 7, 2014.
2013
21. “Ob uchete variantov teksta v slovare iazyka pisatel'ia (na primere proizvedenii Batiushkova)” [On Registration of Textual Variants in the Dictionary of Writer’s Language (Exemplified by the Works of Batiushkov)], *The Cognitive Aspects of Lexicography*, a monthly seminar held at the Research Computing Center of Lomonosov Moscow State University (Russia), Laboratory for Computational Lexicography, December 3, 2013.
Seminar web page: http://www.lcl.srcc.msu.ru/seminar.files/archive_2013_seminar.htm
22. “The Linguistic Complexity of Pushkin’s *Eugene Onegin*,” Helsinki University (Finland), Department of Modern Languages, April 8, 2013 (a job talk).
23. “Problemy teksta i ego kommentirovaniia v sovremennoi filologii” [The Challenges of Text and a Commentary to it in Contemporary Philology], *Literature as Experience and Challenge*, a monthly seminar held at Saint Petersburg State University (Russia), Faculty of Liberal Arts and Sciences, March 13, 2013. Ad: http://artesliberales.spbu.ru/events/afisha/news_13_03_12
24. “Kak postroit' korpus tekstov, prigodnyi dlia nuzhd avtorskoi leksikografii? (Neskol'ko prakticheskikh voprosov na primere slovaria iazyka Batiushkova)” [How to Compile a Corpus of Texts to Serve the Goals of Writer’s Lexicography? (Some Practical Issues Drawn from the Dictionary of Batiushkov’s Language)], *Theory and Practices of Writer’s Lexicography*, a monthly seminar held at the Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), February 12, 2013. Seminar web page and paper abstract: http://www.ruslang.ru/seminar_aut_lexicogr120213
2011
25. “Iz kommentariiev k inoiazыchnym zapisiam Pushkina” [Some Comments on Pushkin’s Non-Russophone Marginalia], the Pushkin Commission of the Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), Sitting 299, April 20, 2011.
2010
26. “Kniga ‘Nepredskazuemye mekhanizmy kul'tury’ v kontekste idei rannego i pozdnego Lotmana” [*The Unpredictable Workings of Culture* in the Context of Lotman’s Earlier and Later Thought], Russian State University for the Humanities (RGGU) and Institute for World Culture at Lomonosov Moscow State University (MGU), Moscow (Russia), September 14–15, 2010.
27. “O lingvisticheskikh i obshchefilologicheskikh aspektakh tekstologii v sviazi s izdaniem russkoi klassicheskoi literatury” [On Linguistic and General Philological Aspects of Textual Scholarship in Connection with the Editions of Russian Classical Literature] (with Nikolai Pertsov), the Textology Commission of the Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russia), April 26, 2010. Paper abstract: www.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=F98KGGKaHmz8=&tabid=36
28. “Tabù e valori sociali nelle dispute accademiche attorno alla ballata di Puškin ‘L’ombra di Barkov’” [Social Taboos and Values in the Academic Disputes Surrounding Pushkin’s Ballad *The Shade of Barkov*], Simposio sul tema dell’erotismo nella letteratura e nell’arte russa (XVIII–XIX secoli), Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” (Naples, Italy), April 14, 2010.
29. “Problema ‘Pushkin i traditsiia frantsuzskogo libertinazha’ v trudakh Iu.M. Lotmana” [Pushkin’s Attitude to the Tradition of French Libertinage as Studied by Juri Lotman], Tallinn University (Estonia), February 26, 2010.

2009

30. “Avtomaticheskii analiz metra, ritma i sintaksisa stikha” [Automated Analysis of Verse Meter, Rhythm and Syntax” (with Anatoli Starostin), Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), December 25, 2009.
31. “Nasledie russkoi formal'noi shkoly i sovremennoe gumanitarnoe znanie” [The Legacy of Russian Formalism and Contemporary Humanities], Juri Lotman Fellow Lecture, Tallinn University (Estonia), May 5, 2009.
32. “Iazyk ‘Evgeniia Onegina’: Problemy lingvisticheskoi germenetiki” [The Language of *Eugene Onegin*: Aspects of Linguistic Hermeneutics], Università di Roma “La Sapienza,” Rome (Italy), April 23, 2009.
33. “Problemy lingvisticheskoi germenetiki” [Problems in Linguistic Hermeneutics] (with Igor Dobrodomov), *The Problem of Poetic Language*, a monthly seminar held at Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, February 10, 2009.
34. ‘Evoliutsiia stilei v russkoi poezii ot Lomonosova do Pushkina’ [Evolution of Styles in Russian Poetry from Lomonosov to Pushkin], Tulane University, New Orleans, LA, January 17, 2009.
35. “Dante, Petrarch, Ariosto, and Tasso in Russia from the 18th to the 20th Century,” Visiting European Scholar’s Lecture at Nanovic Institute for European Studies, University of Notre Dame, Indiana, January 15, 2009. The event web page: <http://nanovic.nd.edu/events/2009/01/15/521-visiting-european-scholars-lecture/>

2008

36. “Struktura auditorii i ‘domashniaia semantika’ u Pushkina i Baratynskogo” [The Structure of Audience and “Domestic Semantics” in Pushkin and Baratynsky], Tallinn University (Estonia), February 21, 2008; and Helsinki University (Finland), April 3, 2008.

2007

37. “M.I. Shapir i ego vklad v russkuiu i teoreticheskuiu filologiu” [M.I. Shapir in Russian and Theoretical Philology], Conférence universitaire de Suisse occidentale *Conventions littéraires: déformations et transgressions*, Université de Lausanne (Switzerland), May 24, 2007.
38. “Frantsuzskoe vliianie v iazyke elegii Baratynskogo” [French Influence on the Language of Baratynskii’s Elegies], The French Seminar organized by the Meletinsky Institute for Advanced Studies in the Humanities at the Russian State University for the Humanities and Centre franco-russe de recherche en sciences humaines et sociales de Moscou, Moscow (Russia), Sitting 33, March 14, 2007. Seminar web page: <http://ivgi.rsu.ru/section.html?id=2564>

2006

39. “Vzaimodeistvie natsional'nykh iazykov v ramkakh iazyka poeticheskogo zhanra” [Mutual Influence of National Languages in the Framework of the Language of a Poetic Genre], Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), December 26, 2006.
40. “Evoliutsiia stilei v russkoi poezii ot Lomonosova do Pushkina” [Evolution of Styles in Russian Poetry from Lomonosov to Pushkin], University of Vienna (Austria), December 4, 2006.
41. “The FEB approach to Electronic Publishing and Other Eighteenth- and Nineteenth-century Russian Projects,” Invited theme speaker’s lecture at *Ralph and Ruth Fisher Forum 2006* (“Book Arts, Culture, and Media in Russia, East Europe, and Eurasia: From Print to Digital”), Russian, East European, and Eurasian Center, University of Illinois—Urbana-Champaign (USA), June 18, 2006. Forum web page: <http://www.library.illinois.edu/spx/FisherForum2006/index.htm>

C. Panel and roundtable discussions

2021

1. Chair, Roundtable/Workshop *Digitizing A.A. Zaloznjak’s Grammatical Dictionary*, UCLA (on Zoom), June 19, 2021.

2. Paper presenter and roundtable participant, *Afanasii Fet's "A Whisper. Timid Breathing"*, the Polit.ru videoseminar *Strong Texts* s04e03, June 12, 2021.
Video: <https://youtu.be/uJVbddR8n-0?t=2424>
3. Moderator, "Problemi di teoria della versificazione nelle traduzioni del Medioevo e del Rinascimento italiani," a panel at the online conference *La traduzione di testi letterari italiani in URSS e di testi letterari russi in Italia (1917–1991)*, University of Bologna—Forlì Campus and University of Salerno (Italy), February 26–27, 2021.
2020
4. Opening remarks at *Popper and Lotman: Objective Knowledge, World Three, Cultural Semiotics and the Theory of Semiosphere*, a videoseminar (Zoom roundtable discussion) organized by the Institute for World Culture at Lomonosov Moscow State University (Russia) and Semiotics Repository Foundation at Tallinn University (Estonia), December 1, 2020.
The event web page: <https://www.facebook.com/events/837870367065526/>
5. Discussant, "Computational Poetics," a panel at the 52nd Annual ASEES Virtual Convention, November 5–8 & 14–15, 2020. The event web page: <http://tinyurl.com/y7dc93yj>
6. Roundtable participant, "Digitizing A.A. Zaliznjak's Grammatical Dictionary," the 2020 AATSEEL Annual Conference, San Diego, California, February 6–9, 2020.
The conference program: https://www.aatseel.org/cfp_program_fri_2020
2019
7. Discussant, "Rethinking Roman Jakobson: Shifts in the Studies of Humanities," a panel at the 51st Annual ASEES Convention, San Francisco, California, November 23–26, 2019.
The event web page: <http://tinyurl.com/y5spzc5k>

INTERVIEWS & RADIO BROADCASTS

A. Interviews

1. "Informatsiia dolzhna rasprostraniat'sia svobodno" [Information Should Be Free], Igor Pilshchikov interviewed by Elena Penskaya, *Troitskii variant—Nauka*, April 6, 2021, no. 7 (326), pp. 10–11 (abridged version). The full text of the interview is published in the web version of the newspaper. URL: <https://trv-science.ru/2021/04/penskaya-pilshchikov/>
2. "Biblioteki tsifrovye i bumazhnye dvadtsat' let spustia" [Digital and Traditional Libraries: Twenty Years After], an interview with Igor Pilshchikov, *Logos Review of Books*, Moscow: Gaidar Institute Press, 2020, no. 2, pp. 46–48.
3. "Prigov v Pize pokazal mne, posle kakoi sektiis nachinaet iskrivlyat'sia Pizanskaia bashnia" ["When We Were in Pisa, Prigov Showed Me after Which Section the Leaning Tower Begins to Bend"], Igor Pilshchikov interviewed by Maria Nesterenko, *Gorky.Media*, April 10, 2020, URL: <https://gorky.media/context/prigov-v-pize-pokazal-mne-posle-kakoj-sektiis-nachinaet-iskrivlyatsya-pizanskaya-bashnya/>
4. "Tsifrovoe budushchee istorii mirovoi literatury" [The Digital Future for the History of World Literature], by Vera Polilova. Comments by Igor Pilshchikov, *Troitskii variant—Nauka*, December 24, 2019, no. 25 (294), p. 14. URL: <https://trv-science.ru/2019/12/24/cpcl-feb-web/>
5. "Igor' Pil'shchikov: dzhaz — eto simvol svobody" [Jazz is a Symbol of Freedom]: Igor Pilshchikov. An interview ahead of the 6th Dovlatov Days in Tallinn], interviewer: Elena Skul'skaia, *Postimees* (Russian version), August 1, 2019.
URL: <https://rus.postimees.ee/6743321/igor-pilshchikov-dzhaz-eto-simvol-svobody>
6. "Igor' Pil'shchikov: 'U tsifrovoy filologii bol'shoe budushchee'" ["Digital Humanities Show Potential": Igor Pilshchikov], interviewers: Kirill Golovastikov and Irina Kaliteevskaia,

Arzamas.Academy, 2016, September 29. URL: <http://arzamas.academy/materials/1161>

Translated into English by Inna A. Munroe for the students of UCLA DH 145/150/250 class in winter 2017.

7. “Igor’ Pil’shchikov o poetike ‘Arzamas’” [Igor Pilshchikov on the Poetics of the Arzamas Literary Society], interviewer: Kirill Golovastikov, *Arzamas.Academy: Spetsproekt 200 let ‘Arzamasu,’* 2015, October 26. URL: <http://arzamas.academy/materials/887>
8. “Kolm küsimust vene vormikoolkonna kohta: Kirjandusteoreetik Igor Pilštšikov” [Three Questions About Russian Formalism: Igor Pilshchikov, Literary Scholar], interviewer: Mikhail Trunin, *Sirp*, 2015, August 28, no. 34 (3554), p. 14. URL: <https://www.academia.edu/31494645/>
9. “Digital Humanities—eto chto-to novoe ili my uzhe davno etim zanimaemsia?” [Digital Humanities: Is This Something New, Or Have We Been Doing It All Along?], Igor Pilshchikov interviewed by Mikhail Maiatsky, *Logos*, 2015, vol. 26, no. 2 (104), special issue: Medientheorie. Digital Humanities, pp. 14–36. URL: http://www.logosjournal.ru/arch/80/104_3.pdf
10. “Lotman’s Cultural Semiotics, Globally,” *Mobilitas Compass 2013: Grantees*, Tallinn: Estonian Research Council (ETAg), 2014, p. 39.
11. “[Intorno al formalismo russo]: Intervista con Igor’ Pil’sikov’ [Around Russian Formalism], Igor Pilshchikov interviewed by Ornella Discacciati, *Enthymema*, 2013, № IX, pp. 389–394. URL: <http://riviste.unimi.it/index.php/enthymema/article/view/3606/3768>
12. “Zapretnaia filologija: ‘Lenta.ru’ razobralas’ v proiskhozhdenii russkogo mata” [Forbidden Philology: Lenta.ru Has Found Out the Origins of Russian Obscene Language], Igor Pilshchikov interviewed by Andrei Konyaev, *Lenta.ru*, April 2, 2013. URL: <http://lenta.ru/articles/2013/04/02/mat/>.

The interview was deleted from the web site on June 8, 2013, on an order from Roskomnadzor (Russian Federal Service for Supervision in Mass Communications) of June 5, 2013 (<http://lenta.ru/news/2013/07/08/swearwords/>).

Chronicled by James Rann in *Modern Language Review*, 2014, vol. 109, part 2, p. 584.

B. Educational video

Russkii iazyk za 18 minut [The Russian Language in 18 Minutes]. A video by Arzamas.Academy with Yandex Publishers (December 20, 2017). Written and narrated by Kirill Golovastikov.

Academic consultants: Dmitrii Sichinava, Aleksandr Lifshits, and Igor Pilshchikov.

URLs: <http://arzamas.academy/likbez/ruslang>, <https://www.youtube.com/watch?v=vDSn1HWY8J8>

Over 3.6 million views on YouTube.

C. Radio / live video broadcasts

1. “RVB.ru, FEB-web.ru,” *Ruthenia On Air*, March 18, 2018. Host: Roman Leibov. Guest: Igor Pilshchikov. Video: <http://ruthenia.ru/document/553049.html>, <https://youtu.be/dDa7S7e96M0>
2. “Should We Battle Against Loanwords?,” *Radio Arzamas (with Yandex Publishers)*, The Arzamas Podcast on the Russian Language s01e04, January 18, 2018. Hosts: Kirill Golovastikov and Aleksandr Urzhanov. Guest: Igor Pilshchikov, Aleksandr Piperski. Audio: <https://www.youtube.com/watch?v=jDRmG6x6wTw>
3. “Where Did *Mat* [Russian obscene language] Come From?,” *Radio Arzamas (with Yandex Publishers)*, The Arzamas Podcast on the Russian Language s01e02, December 22, 2017. Hosts: Kirill Golovastikov and Aleksandr Urzhanov. Guest: Igor Pilshchikov. Audio: <https://www.youtube.com/watch?v=Q3LezIHm59k>
4. “On Juri Lotman,” *Radio Voice of Russia (Golos Rossii)*, “Gramotei,” September 4, 2011. Hosts: Julia Safonova and Viktor Svintsov. Guest: Igor Pilshchikov. Audio: http://rvb.ru/tmp/I_P/pilshch2011.mp3
5. “Pushkin’s Language,” *Radio City-FM*, “Moskovskii tipun,” June 12, 2011. Host: Ksenia Turkova. Guest: Igor Pilshchikov.

6. "Vocabulary and Phraseology of *Eugene Onegin*," *Radio Voice of Russia (Golos Rossii)*, "Gramotei," October 26, 2008. Host: Viktor Svintsov. Guest: Igor Pilshchikov.
Audio: http://rvb.ru/tmp/I_P/pilshch.mp3
7. "The Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore," *Radio Liberty*, "The Seventh Continent," January 17, 2005. Host: Aleksandr Kostinsky. Guests: Igor Pilshchikov, Konstantin Vigursky, and Mikhail Vizel'.
Transcript: <http://www.svoboda.org/content/article/127550.html>
8. "A New Digital Library," *Radio Maiak*, "Internet-radar," July 7, 2002. Guests: Eugene Gorny, Igor Pilshchikov and Konstantin Vigursky.
Audio: http://feb-web.ru/feb/feb/media/feb_complete.mp3

TEACHING & ADVISING

A. Courses taught

UCLA

Undergraduate

- Introduction to Russian Civilization (winter 2019, online: spring 2020, spring 2021)
- Introduction to Analysis of Russian Poetry (fall 2015, fall 2017, winter 2018, winter 2020)
- Russian Poetry in the Age of Romanticism and Realism (spring 2017)
- Studies in Russian Literature: Pushkin (spring 2016, spring 2018)
- Russian Romantic Prose (winter 2017)
- Russian Literature: Golden Age and Great Realists (fall 2016)
- Literary Texts and Literary Languages: Strategies of Analysis and Digital Tools (winter 2018, winter 2019, winter 2020)
- Statistical Analysis of Poetry and Prose: From Russian Formalism to Digital Humanities (winter 2017)
- Literatures and Literary Languages: Approaches and Strategies of Analysis in Digital Humanities (winter 2016)

Undergraduate Mentorship

- Honors research in Russian Literature (fall 2018 through spring 2019, fall 2020 through spring 2021)
- Directed Research in Russian Literature (winter 2019)
- Directed Research in Digital Humanities: Group Capstone Class (spring 2019)

Graduate

- 19th-Century Russian Literature: The Duel in Russian Literature (fall 2019)
- 19th-Century Russian Literature: Golden Age (fall 2016, fall 2018, fall 2020)
- History of Russian Literary Language (spring 2019, spring 2021)
- Russian Literary Criticism (spring 2016, spring 2018)
- Russian Poetics (Russian 270, winter 2016, fall 2017)

Graduate Mentorship

- Research for PhD Dissertation in Russian Literature (fall 2018 through spring 2021)
- Preparation for MA/PhD Qualifying Examinations (winter 2018 through fall 2021)
- Directed Individual Study/Research in Russian Literature (winter 2019)
- Directed Individual Study/Research in Digital Humanities (winter 2020)

- Teaching Apprenticeship Practicum (winter 2019, spring 2020, spring 2021, spring 2021)
- Departmental Summer Research Mentorship (summer 2020)

Tallinn University (Estonia), Graduate (MA level)

- Cultural Semiotics (spring 2014, spring 2015)
- Tartu-Moscow School of Semiotics: Its Historical Background, International Context and Basic Concepts (fall 2013, fall 2017)

The Institute for World Culture at Lomonosov Moscow State University and the Moscow Center for Continuous Mathematical Education (Russia), Research Seminars sponsored by the Russian Foundation for Basic Research (RFFI)

- A Corpus-based Statistical Approach to Russian Prosody (2013–15)
- Automated Rhythmic and Morphological Analysis of Poetic Texts (2006–2010)

Università di Roma “La Sapienza” (Italy), Graduate Seminars

- Dante, Petrarch, Ariosto, and Tasso in Russia from the 18th to the 20th Century (fall 2006)
- Information Science and Russian Philology (fall 2006)
- Evolution of Styles in Russian Poetry from the 18th to the 20th Century (fall 2004)

University of Pisa (Italy), Undergraduate

- Linguistics, Philology, and Information Science: Problems and Projects in the Field of Russian Studies (fall 2004)

Russian University of Peoples’ Friendship (Moscow, Russia), Undergraduate

- English: Third year (1995–96)

Keele University (U.K.), Undergraduate

- Russian: First to Fourth year (1991–95)
- The Russian Short Story of the 19th and 20th Centuries (1994–95)
- The Russian Novel of the 19th and 20th Centuries 1993–94)
- 19th-Century Russian Poetry (1992–93)

Università di Bergamo (Italy)

- Russian: Intermediate level (summer 1993)

B. PhD and MA theses: Advisor / Chair

- 2018–2021. Inna Wendell, “A Statistical Analysis of Genre Dynamics: Evolution of the Russian Five-Act Comedy in Verse in the Eighteenth and Nineteenth Centuries,” PhD dissertation in Russian literature and applied linguistics, UCLA. Degree conferred in June 2021.
- 2014–2016. Irina Ranneva, “The Evolution of Roman Jakobson’s Views of Russian Formalism,” MA thesis in Comparative literature and cultural semiotics, Tallinn University (Estonia). Thesis defended in 2016 (Grade: A).
- 2009–2012. Anastasia Belousova, “The Russian Ottava Rima: Its Genesis and Evolution,” PhD dissertation in Russian literature, Meletinsky Institute for Advanced Studies in the Humanities at the Russian State University for the Humanities (IVGI RGGU,

Moscow, Russia). Best RGGU Postgrad 2011, Honorary stipend by RGGU. Dissertation defended in 2013.

C. PhD and MA theses: committee membership

- 2018–2021. MA examinations in Russian literature, UCLA, member of committee.
- 2015–2016. MA theses in Comparative literature and cultural semiotics, Tallinn University (Estonia), member of committee.
- 2015. Darya Polivanova, “The Relationship Between the Formal Parameters of Verse and the Accentual and Morphological Parameters of the Word,” PhD dissertation in Language theory, Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), second reader.
- 2014. Natalia Popova-Rogova, “Mikhail Lozinsky’s and Aleksandr Iliushin’s Translations of Dante’s *Divine Comedy* in the Context of Its Reception in Russia” PhD dissertation in European languages and literatures, Università degli Studi di Roma “Tor Vergata,” Rome (Italy), second reader.
- 2014. Igor Karlovski, “Maximilian Voloshin’s Vers Libre: Free or Variable Verse?,” MA thesis in Comparative literature, Tallinn University (Estonia), second reader.
- 2009–2014. Member of the Dissertation Board for Russian Language and General Linguistics of Moscow State Pedagogical University (Russia).
- 2012. Vera Polilova, “Reception of Spanish Literature in Russia in the First Four Decades of the Twentieth Century,” PhD dissertation in European literatures and Russian literature, Lomonosov Moscow State University (MGU, Russia), second reader.
- 2012. Svetlana Bochaver, “Coherence of the Dramatic Text and Scenic Communication,” PhD dissertation in Language theory, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), second reader.
- 2011. Mikhail Trunin, “Mikhail Longinov’s Literary Reputation (1850s–1870s),” PhD dissertation in Russian literature, Lomonosov Moscow State University (MGU, Russia), second reader.
- 2010. Julia Boldyreva, “Russian Words in the Works of Siegmund Freiherr von Herberstein,” PhD dissertation in General linguistics, Moscow State Pedagogical University (Russia), second reader.
- 2009. Maria Buyakova, “Parataxis and Hypotaxis in Verse and Prose in Russian and French,” PhD dissertation in Language theory, Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), second reader.
- 2008. Tatiana Riapina, “Linguo-Semiotic Analysis of a Translated Poetic Text (Using the Material of German and Polish Translations of Joseph Brodsky’s Poetry),” PhD dissertation in Language theory, Lomonosov Moscow State University (MGU, Russia), second reader.
- 2000. Marina Akimova, “Pavel Katenin’s Poetic Works: Problems in Textology and Academic Commentary,” PhD dissertation in Russian literature, Lomonosov Moscow State University (MGU, Russia), third reader.

ONLINE COURSES & GUEST LECTURES

A. Online courses

1. “Kak chitat' russkuiu literaturu” [How to Read Russian Literature], *Arzamas.Academy*, course #38, four online lectures (2016). Video: <http://arzamas.academy/courses/38>

2. “Nikolai Gogol', Nos. Kommentarii: Igor' Pil'shchikov” [Nikolai Gogol, The Nose. Commented by Igor Pilshchikov], *Polka.Academy* (2019). URL: <https://polka.academy/articles/572>
3. “Aleksandr Pushkin, Boris Godunov. Kommentarii: Igor' Pil'shchikov” [Alexander Pushkin. Boris Godunov. Commented by Igor Pilshchikov], *Polka.Academy* (2018). URL: <https://polka.academy/articles/530>
4. “Aleksandr Pushkin, Evgenii Onegin. Kommentarii: Igor' Pil'shchikov” [Alexander Pushkin, Eugene Onegin. Commented by Igor Pilshchikov], *Polka.Academy* (2018). URL: <https://polka.academy/articles/502>

B. Guest lectures

1. “Contemporary Russian Culture,” University of Wisconsin—Madison Russian Flagship Program, Madison, WI, April 22, 2015.
2. “The Concepts of ‘Verse,’ ‘Meter’ and ‘Rhythm’ in Russian Verse Theory,” Stanford University, Department of Slavic Languages and Literatures, Stanford, California, April 15, 2015.
3. ‘Russian Digital Humanities’, a lunchtime talk with graduate students at the Department of Slavic Languages and Literatures of Princeton University, Princeton, NJ, April 7, 2015.
4. “Les Genres classiques et l’évolution stylistique de la poésie russe depuis les Classiques jusqu’aux Romantiques: approche évolutionniste” & “Comment constituer une bibliographie,” Cours de formation doctorale en études littéraires slaves *Les Théories littéraires russes et leurs manifestations (XX^e–XXI^e siècles): approches historique et épistémologique* (UNIL, UNIGE, UNIFR), Université de Lausanne (Switzerland), June 11 and 13, 2013.
5. “Il retaggio del formalismo russo e le scienze umane moderne” [The Legacy of Russian Formalism and Contemporary Humanities], Università degli Studi di Milano (Italy), May 16, 2011; and Università di Pisa (Italy), May 19, 2011.
6. “Petrarca nelle traduzioni dei poeti russi dell’età d’argento” [Petrarch in the Translations of the Russian Poets of the Silver Age], Università degli Studi di Roma “Tor Vergata,” Rome (Italy), April 22, 2010.
7. “L’evoluzione degli stili nella poesia russa” [Evolution of Styles in Russian Poetry], Università di Pisa (Italy), April 19, 2010.
8. “Il problema della traduzione fonetica” [The Problem of Phonetic Translation], Università degli Studi di Napoli “L’Orientale,” Naples (Italy), April 27, 2009.
9. “Poeti classici italiani in Russia nei secoli XVIII–XX” [Italy’s Classical Poets in Russia from the 18th to the 20th Century], Università di Pisa (Italy), April 14, 2009.
10. *Visiting European Scholar Brown Bag Discussions*: “Humanities Research, Politics, and the Academy in Russia Today”; “Classical Genres and the Stylistic Evolution of Russian Poetry from Lomonosov to Pushkin: Ode, Elegy, Ballad”; “The Vocabulary and Phraseology of Pushkin’s *Eugene Onegin*”; “The Problem of Phonetic Translation”; “Translation and Cultural Relocation: Hermeneutical, Aesthetic, and Linguistic Aspects,” University of Notre Dame, Indiana, January 2009.
11. “Boris Jarcho e la sua *Metodologiia tochnogo literaturovedeniia*” [Boris Yarkho and his *Exact Methods of Literary Scholarship*], Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” (Naples, Italy), November 14, 2006.

GRANTS, SCHOLARSHIPS, HONORS & AWARDS

- 2019–2023. Research grant from the Estonian Research Council (ETAg), “Around the World and Back Again: A Global Typology of the Reception of Estonian Semiotics.”
- 2020. Travel grant to Princeton from Princeton University.
- 2019. Research award from the UCLA Digital Humanities Program.

2019. Two mini-grants from the UCLA Office of Instructional Development.
2018. Travel grant to Estonia from the UCLA Council on Research.
2018. Travel grant to Czech Republic from Charles University in Prague.
- 2017–2021. Research grant from the Russian Science Foundation (RNF / RSF), “A Database of Comparative Poetics and Comparative Literature (with a Focus on Romance Linguo-Poetic Forms in Russian Language and Literature).”
2017. Travel grant to Germany from the Slavic Seminar of the Eberhard Karls University of Tübingen (Germany).
- 2015–2018. Research grant from the Estonian Research Council (ETAg), “Estonian Semiotics in Cross-cultural Context: New Primary Data and Prospects for Recalibration in the 21st Century.”
2015. Travel grants to the USA from the Department of Slavic Languages and Literatures of Stanford University, the Department of Slavic Languages and Literatures of Princeton University, and the Estonian Semiotics Repository Foundation (Tallinn University, Estonia).
- 2014–2016. Research grant from the Russian Foundation for the Humanities (RGNF), “The Legacy of the Moscow Linguistic Circle (1915–24) and Contemporary Philology.”
- 2014–2016. Research grant from the Russian Foundation for Basic Research (RFFI), “The Metrical Structure of the Russian Dolnik and the Typology of its Rhythmic Varieties: A Corpus-based Statistical Approach.”
2012. *Mikhail Prokhorov Fellowship*—Individual grant from Charitable Foundation for Cultural Initiatives (Mikhail Prokhorov Foundation, Russia) to fund a residency of outstanding Russian researchers at the University of Sheffield (U.K.), “The Bakhtin Circle, Russian Formalism, and the Moscow-Tartu School of Semiotics.” List of Prokhorov Fellows: <https://www.sheffield.ac.uk/prokhorov-centre/people#tab02>
- 2010–2013. *Mobilitas* postdoctoral grant from the European Social Fund, “Juri Lotman’s Structural Methods and Semiotics of Culture on a Global Scale: Their Historical Background, International Context and Recent Developments.”
- 2011–2013. Research grant from the Russian Foundation for the Humanities (RGNF), “Creation of a Chronologically Differentiated Complete Corpus of Texts by Konstantin Batiushkov and a Dictionary of his Language.”
- 2011–2013. Research grant from the Russian Foundation for Basic Research (RFFI), “Development of the Program Module for the Russian Pre-Reform Spelling Check.”
- 2010–2011. A Collaborative Research Grants in the Humanities fellowship, National Endowment for the Humanities, USA, “Lighting the Green Lamp”, Co-PI, with Joe Peschio.
2009. *Juri Lotman Fellowship*, Tallinn University (Estonia), Estonian Semiotics Repository Foundation.
2009. Visiting European Scholar grant, Nanovic Institute for European Studies, University of Notre Dame, Indiana (USA).
- 2008–2010. Research grant from the Russian Foundation for Basic Research (RFFI), “Problems in Automation of Basic Procedures Involved in Rhythmic and Syntactic Analysis of Syllabo-Tonic Texts.”
- 2007–2009. Electronic publishing grant from the Russian Foundation for the Humanities (RGNF), “The Digital Archive of Classical Russian Prose of the Second Half of the Nineteenth Century.”
- 2006–2008. Electronic publishing grant from the Basic Research Program of the Russian Academy of Sciences (Division of History and Philology), “A Digital Version of *The Dictionary of the Russian Language of the Eighteenth Century*.”

2006. Publication grant from the Russian Foundation for the Humanities (RGNF), “Vocabulary and Phraseology of *Eugene Onegin*: Hermeneutical Essays,” Co-PI, with Igor Dobrodomov.
- 2005–2007. Research grant from the Russian Foundation for Basic Research (RFFI), “Automated Linguistic and Prosodic Analysis of Russian Poetic Texts,” Co-PI, with Sergei Starostin (2005), PI (2006–2007).
- 2004–2006. Research grant from the Russian Foundation for the Humanities (RGNF), “Vocabulary and Phraseology of the Russian Elegy: Genetic and Typological Aspects.”
- 2004–2006. Electronic publishing grant from the Russian Foundation for the Humanities (RGNF), “The Digital Archive of 18th and 19th Century Russian Literature.”
- 2003–2005. Electronic publishing grant from the Basic Research Program of the Russian Academy of Sciences (Division of History and Philology), “The FEB-web Digital Scholarly Edition of Fedor Tiutchev.”
2002. Publication grant from the Russian Foundation for Basic Research (RFFI), “Batiushkov and Italian Literature: Philological Explorations.”
- 2001–2003. Research grant from the Russian Foundation for Basic Research (RFFI), “*Eugene Onegin*: Text and Commentary (Theoretical and Practical Problems).”
1997. Academia Europaea Prize for young scholars, “Russian Literature of the Golden Age in the Context of West European Cultures.”

TRIBUTE

Verba volant, scripta manent: Festschrift k 50-letiiu Igoria Pilshchikova [Verba volant, scripta manent: A Festschrift on the Occasion of Igor Pilshchikov's 50th Birthday], ed. Nikolay Poselyagin and Mikhail Trunin, special issue of *Matica Srpska Journal of Slavic Studies*, editor-in-chief Kornelija Ičin, vol. 92, Novi Sad, 2017, 820 pp. URLs: <http://imwerden.de/publ-6432.html>, http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSZS_92_3.pdf

SERVICE TO THE FIELD

A. Conference organization: Chair/Vice-Chair of the Organizing committee

2020. *Literary Theory in Russia in the 1920s: Ideas, Slogans, and Key Figures*, to be held at the University of Bergamo (Italy), October 2020.
2013. *Russian Formalism (1913–2013): An International Congress* convened to mark the 100th anniversary of the Russian Formalist School organized by the Russian State University for the Humanities and the Higher School of Economics, Moscow (Russia), August 25–29, 2013.
2012. *Language. Verse. Text: An International conference in memory of Maksim Shapir* on the occasion of his 50th birthday, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia), November 8–10, 2012.
Conference web page: https://iling-ran.ru/web/conferences/2012_shapir

B. Conference organization: Member of the Organizing committee

- 2014–20. *Frontiers in Comparative Metrics*, Tallinn University (Estonia): *FCM 2: In memoriam Lucyllae Pszczolowskae* (April 19–20, 2014); *FCM 3: In memory of Jaak Põldmäe* (September 29–30, 2017); *FCM 4: In memory of Marina Krasnoperova* (to be held on December 3–4, 2021).

2019. *The Global Reception of Estonian Semiotics*, an international workshop held at Tallinn University (Estonia), December 20, 2019. The venue announcement and program: <https://www.tlu.ee/ht/uudised/workshop-global-reception-estonian-semiotics>
2019. *The Scholarly World of Vyacheslav Ivanov: Assessments, Reassessments, Reflections*, A Memorial Conference Honoring the Legacy of Vyacheslav Vsevolodovich Ivanov, University of California, Los Angeles (UCLA), November 15, 2019.
Conference web page: <https://slavic.ucla.edu/event/the-scholarly-world-of-vyacheslav-ivanov-assessments-reassessments-reflections/>
- 2010–14. *Annual Juri Lotman Days at Tallinn University*: “Biographia sub specie semioticae” (May 31 – June 1, 2014); “Text and Audience” (May 31 – June 2, 2013); “Do Texts Tell Lies? Or: How to Deal with Unreliable Sources” (June 8–10, 2012); “Urban Semiotics: The City as a Cultural-Historical Phenomenon” (June 3–5, 2011); “Chance and Indeterminism in Language, Culture and Literature” (June 4–6, 2010).
2013. *Osip Brik Readings II*: “Methodology and Practices of Russian Formalism” (An International conference dedicated to the 125th anniversary of Osip Brik), Ivan Fedorov Moscow State University of Printing Arts, Moscow (Russia), March 20–24, 2013.
2012. Juri Lotman memorial conference on the occasion of his 90th birthday, Tallinn University (Estonia), February 26–27, 2012.
2011. The Roundtable Conference “...With Their Italian and Russian Soul” held in the framework of Russia and Italy Cultural Exchange Year, Institute for World Culture at Lomonosov Moscow State University (Russia), September 3, 2011.
2007. An International conference in memory of Maksim Shapir on the occasion of his 45th birthday, Lomonosov Moscow State University (Russia), October 19–20, 2007.

C. Conference organization: Panel and roundtable organizer

2020. “Russian Formalism: Travels across Space and Time,” a panel at the 52nd Annual ASEEEES Virtual Convention, November 5–8 & 14–15, 2020.
The panel web page: <http://tinyurl.com/yay7x932>
2020. “Book Discussion: *The Birth and Death of Literary Theory: Regimes of Relevance in Russia and Beyond*, by Galin Tihanov,” a roundtable held at the 52nd Annual ASEEEES Virtual Convention. The roundtable web page: <http://tinyurl.com/yahzy774>

D. External reviewer of proposals

- From 2021. Czech Science Foundation (GACR).
- 2014–present. Russian Science Foundation (RNF).
- 2013–present. Russian Foundation for Basic Research (RFFI).
- 2013–present. National Research University—Higher School of Economics (Moscow, Russia).
- 2015–2016. Research Foundation Flanders (FWO).
- 2014–2015. Estonian Research Council (ETAg).
- 2007–2008. Centre franco-russe de recherche en sciences humaines et sociales de Moscou.

E. Outside Evaluator for promotion decisions:

National Research University—Higher School of Economics (St. Petersburg, Russia); University of California, Santa Barbara

F. Frequent or occasional manuscript reviewer

Russian Literature, Voprosy iazykoznaniiia (frequent); *Canadian Slavonic Papers, Methis: Studia humaniora Estonica, Nabokov Online Journal, Religions, Russica Romana, Russkaia literatura, Semiotica, Sign Systems Studies, Slovo a slovesnost, Studi Slavistici, Studies in East European Thought, The Soviet and Post-Soviet Review, Vestnik Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo universiteta* (occasional).

G. Memberships

- 2020–... *The Works of Mikhail Gasparov*, multi-volume edition (Novoe literaturnoe obozrenie Publishers, Moscow, Russia), member of the Editorial Board.
- 2019–present. ASEEES, member.
- 2016–present. AATSEEL, member.
- 2015–present. Il Collegio docenti del Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo dell'Università di Roma "La Sapienza," Rome (Italy), international member.
- 2014–present. *Rhema: The Journal of Linguistics and Philology* (Moscow State Pedagogical University; formerly *Vestnik MGGU im. M.A. Sholokhova. Filologicheskie nauki*, Sholokhov State University of the Humanities), member of the Advisory Board; editor for the section of philology and textual scholarship (from 2017).
- 2012–present. NEDANTEN—Northern Europe Dante Network, member.
- 2010–present. *History of Italian Literature*, multi-volume edition (Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia), member of the Editorial Board.
- 2008–present. *Kritika i semiotika* (Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Russia), member of the Editorial Board.
- 2005–present. *Amsterdam International Electronic Journal for Cultural Narratology (AJCN)*, <http://cf.hum.uva.nl/narratology/> (University of Amsterdam, The Netherlands), member of the Editorial Board.
- 2003–2018. Senatus academicus of the Institute for World Culture at Lomonosov Moscow State University (Russia), member, Academic Secretary (2011–18).
- 2006–2009. Yandex web reference service (now merged with Yandex Translator), member of the Research Advisory Board (Yandex is Russia's largest internet company).
- 2006–2008. *Russian Language, Literature, and Folklore in Information Society: The Basic Research Program of the Russian Academy of Sciences* (Division of History and Philology), member of the Research Advisory Board.
- 2003–2005. *Philology and Information Technologies: The Basic Research Program of the Russian Academy of Sciences* (Division of History and Philology), member of, and secretary to the Research Advisory Board.
- 2000–2008. The Dante Commission of the Russian Academy of Sciences, Vice-President.

E. Links

Web pages

UCLA: <http://slavic.ucla.edu/person/igor-pilshchikov/>

Estonian Research Information System (ETIS): https://www.etis.ee/CV/Igor_Pilshchikov/eng

Moscow State University Information System (ISTINA): <http://istina.msu.ru/profile/pilshch/>

Presence in databases

ORCID # [0000-0003-0153-6598](https://orcid.org/0000-0003-0153-6598)

Web of Science (Core Collection) ResearcherID J-6993-2013:

<https://publons.com/researcher/2610669/igor-pilshchikov/>

<https://app.webofknowledge.com/author/record/1554223>

Scopus: <http://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=24336483800>

Google Scholar: http://scholar.google.com/citations?user=cyG_-R4AAAAJ

Russian Science Citation Index (РИИЦ): https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?authorid=75052

Open Access Platforms

Academia.edu: <https://tallinn.academia.edu/IgorPilshchikov>